

Informácie o predajnom mieste

Kód predajného miesta	35 69 72 70/600	Telefón:	021 212 212
Meno predajcu:	BRISKA HAREC	Fax:	021 212 212

Táto zmluva je uzavretá medzi poskytovateľom služieb

GLOBTEL GSM, a. s., Plynárenská 1, 821 09 Bratislava, IČO: 35 69 72 70, DRČ: 35 69 72 70/600

a zákazníkom

Informácie o zákazníkovi	Číslo zákazníka	[REDACTED]	
Obchodné meno (alebo meno a priezvisko):	BRISKA HAREC	Ulica:	KOŠICE
PSČ:	04001	Mesto, obec:	KOŠICE
Telefón (spojovateľka):	021 212 212	Fax (spojovateľka):	[REDACTED]

Štatutárny orgán	Objednávateľ	Osoba podpisujúca zmluvu
Pán <input type="checkbox"/> / Pani <input checked="" type="checkbox"/>	Pán <input type="checkbox"/> / Pani <input type="checkbox"/>	Pán <input type="checkbox"/> / Pani <input type="checkbox"/>
Priezvisko: BRISKA	Priezvisko:	Priezvisko: BRISKA
Meno: BRISKA	Meno:	Meno: BRISKA
Funkcia: BRISKA	Funkcia:	Funkcia: BRISKA
Telefón: 021 212 212	Telefón:	Telefón: 021 212 212
Fax: 021 212 212	Fax:	Fax: 021 212 212

Máte už mobilný telefón? Áno Nie Eurotel - NMT Eurotel - GSM Globtel iný

Sektor

Poľnohospodárstvo Výroba a rozvod el., plynu a vody Doprava, skladovanie Nehnuteľnosti, ob. služby, výskum Školstvo

Priemysel Veľkoobchod a maloobchod Spoje Verejná správa a obrana Ostatné verejné služby

Stavebníctvo Hotely a reštaurácie Bankovníctvo a poisťovníctvo Zdravotníctvo, sociálne služby Iné

Právna forma

Akiová spoločnosť Spol. s ručením obmedzeným Komanditná spoločnosť

(uviesť len v prípade právnických osôb) Verejná obchodná spoločnosť Iná

Fakturácia (Adresa na zasielanie faktúry len ak je iná ako adresa zákazníka)

Ulica: FESTIVALOVÉ NÁHESŤE Číslo: 4 PSČ: 04001 Mesto, obec: KOŠICE

Kontaktná osoba pre fakturáciu Pán Pani Priezvisko: BRISKA HAREC Meno: BRISKA HAREC

Funkcia: BRISKA HAREC Telefón: 021 212 212 Fax: 021 212 212 Súhrnná faktúra pre všetkých užívateľov? Áno Nie

Spôsob platby

Bankaslo Príkaz na úhradu Platba v hotovosti (poštovou poukážkou)

Názov banky: Kód banky: Číslo účtu:

Finančná zábezpeka Áno Nie Výška:

IČO: 350329 DRČ: Číslo opráv. na podnikanie: Počet užívateľov na túto zmluvu:

Priložené dokumenty (kópie)

Právnické osoby:	Pre fyzické osoby:
Výpis z obchodného registra <input type="checkbox"/>	Občiansky preukaz <input type="checkbox"/>
Iný doklad preuk. právnu subjektivitu <input checked="" type="checkbox"/>	Živnostenský list, koncesná listina <input type="checkbox"/>
Občiansky preukaz podpisujúcej osoby <input checked="" type="checkbox"/>	Iné oprávnenie na podnikanie <input type="checkbox"/>
Splnomocnenie štatutárneho orgánu <input checked="" type="checkbox"/>	Účet (za elektrinu, vodu,...) <input type="checkbox"/>
Účet (za elektrinu, vodu,...) <input checked="" type="checkbox"/>	

Poskytovanie informácií o telefónnom čísle

Súhlasíte s tým, aby sme poskytovali informácie o vašom telefónnom čísle? Áno Nie

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Informácie o užívateľovi a predplatných službách, Príloha č. 2 - Všeobecné podmienky a Príloha č. 3 - Cenník. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia právnymi predpismi platnými na území SR. Zmluva je vyhotovená v troch (3) origináloch. Jeden originál je pre GLOBTEL, a. s., jeden pre zákazníka a jeden pre predajcu. Svojím podpisom zákazník potvrdzuje, že prijal Všeobecné podmienky a Cenník.

Predmetom zmluvy je poskytovanie služieb špecifikovaných v prílohe č. 1.

Dátum: Pečiatka a podpis zákazníka:

BEGA technik spol. s r.o.
Beňova 3, KOŠICE
ODBYT - GLOBTEL GSM, a.s.

biela: GLOBTEL GSM, a. s., žltá: Zákazník, zelená: Predajca

2

od 01.06.2000
(Globtel centrum)
(Globtel shop)

Dodatok

k Zmluve o poskytovani služieb GSM - č. zmluvy: **114341**
Ponuková akcia Globtel GSM, a.s. "Už dávno nie je tajomstvom"
(k doterajšej Zmluve o poskytovani služieb GSM)

Strany

1. Fyzická osoba - pán/pani.....rodné číslo...../.....

trvalý pobyt (úplná adresa)

číslo a séria obč. preukazu/pasuobchodné meno.....

miesto podnikania (úplná adresa)

IČO.....DIČ.....(ďalej len „zákazník“)

1. Právnická osoba - obchodné meno a právna forma.....**MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE SEVER**

so sídlom (úplná adresa).....**040 01 KOŠICE 1, FESTIVÁLOVO NÁMESTIE 2**

IČO.....**690929** DIČ...../.....zastúpená - pánom/pani.....**JUD. TARA ČOVANOVIC**

funkcia.....**STAROSTKA**.....(ďalej len „zákazník“)

Kontaktné číslo fixnej tel. stanice:

a

2. obchodná spoločnosť Globtel GSM, a.s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 35697270/601 (ďalej len „spoločnosť Globtel“)

sa d o h o d i na uzatvorení tohto dodatku k cit. zmluve o poskytovani služieb GSM (ďalej len „dodatok“):

Čl. 1 Úvodné ustanovenia

Predmetom tohto dodatku je úprava podmienok, na ktorých sa dohodli zákazník a spoločnosť Globtel a za ktorých spoločnosť Globtel poskytne zákazníkovi v rámci svojej ponukovej akcie "Už dávno nie je tajomstvom" pri kúpe akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa neho zľavu z ich spotrebiteľskej ceny.

Čl. 2 Výška zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM

Spoločnosť Globtel pod podmienkou, že zákazník splní všetky záväzky, ktoré prijal v tomto dodatku sa zaväzuje poskytnúť zákazníkovi zľavu zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM :

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Výška zľavy na 1 ks (s DPH)	Výška zľavy na 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Suma zľavy spolu (s DPH)	Suma zľavy spolu (bez DPH)
a) Ericsson A1018s	7.901,00 Sk	6.423,60 Sk		Sk	Sk
b) Nokia 5110	6.401,00 Sk	5.204,10 Sk		Sk	Sk
c) Ericsson T 10s	7.191,00 Sk	5.846,30 Sk		Sk	Sk
d) Nokia 3210	8.101,00 Sk	6.586,20 Sk		Sk	Sk
e) Motorola L 7086 Timeport	11.701,00 Sk	9.513,00 Sk	1	11.701,-	9.513,-
f) Nokia 7110	11.991,00 Sk	9.748,80 Sk		Sk	Sk
g) Ericsson T 28 s	14.760,00 Sk	12.000,00 Sk		Sk	Sk
Zľava z ceny spolu				11.701,- Sk	9.513,- Sk

2. predat' zákazníkovi a odovzdat' mu ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM po znížení o poskytnutú zľavu z ich spotrebiteľskej ceny podľa bodu 1 za kúpnu cenu vo výške :

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Kúpna cena za 1 ks (s DPH)	Kúpna cena za 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Kúpna cena spolu (s DPH)	Kúpna cena spolu (bez DPH)
a) Ericsson A1018s	99,00 Sk	80,50 Sk			
b) Nokia 5110	1.399,00 Sk	1.137,40 Sk		Sk	Sk
c) Ericsson T 10s	1.799,00 Sk	1.462,60 Sk		Sk	Sk
d) Nokia 3210	3.699,00 Sk	3.007,30 Sk		Sk	Sk
e) Motorola L 7086 Timeport	2.999,00 Sk	2.438,20 Sk	1	2.999,-	2.438,20 Sk
f) Nokia 7110	10.999,00 Sk	8.942,30 Sk		Sk	Sk
g) Ericsson T 28 s	19.990,00 Sk	16.252,00 Sk		Sk	Sk
Kúpna cena spolu				2.999,- Sk	2.438,20 Sk

Čl. 3 Podmienky poskytnutia zľavy zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM

1. Zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa čl. 2 bod 1 sa poskytujú zákazníkovi podmienene. Nárok na ich priznanie vzniká zákazníkovi až po splnení všetkých podmienok dohodnutých v bode 2 písm. e) až h) a v bode 4 písm. c) tohto článku.
2. Základnou podmienkou uzatvorenia tohto dodatku a poskytnutia zľavy podľa neho je, že
 - a) zákazník nemá žiadne finančné záväzky voči spoločnosti Globtel, ktoré ku dňu jeho uzatvorenia sú po lehote ich splatnosti a ak také má, že si ich vyporiada najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť,
 - b) zákazník súhlasí s uzatvorením tohto dodatku k zmluve o poskytovaní služieb GSM, ktorú už má uzavretú so spoločnosťou Globtel,
 - c) zmluva o poskytovaní služieb GSM (ďalej len „zmluva“) v zmysle písmena b) je v deň uzavretia tohto dodatku v platnosti a že k nej sa ešte neuzatvoril iný dodatok v rámci inej ponukovej akcie na akciové (dotované) mobilné telefónne prístroje GSM, a ak takýto dodatok sa k nej uzavrel, že tento už skôr uzavretý dodatok k zmluve sa nevzťahuje na všetkých užívateľov podľa nej,
 - d) zmluva bola uzavretá na niektorý z užívateľských programov Globtel alebo SMS, ktoré sú podmienkou pre zakúpenie niektorého z akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa tohto dodatku, a to pri značke a type ako je uvedený
 - da) v čl. 2 bod 1 písm. a) a b) - na hociktorý z užívateľských programov Globtel 30, Globtel 45, Globtel 50, Globtel 120, Globtel 250, Globtel 500 a Globtel 1000 alebo na špeciálny užívateľský program SMS 500 alebo SMS 2000
 - db) v čl. 2 bod 1 písm. c) - na Globtel 30, Globtel 50, Globtel 120, Globtel 250, Globtel 500 a Globtel 1000 alebo na špeciálny užívateľský program SMS 2000 (nie však na Globtel 45 alebo SMS 500)
 - dc) v čl. 2 bod 1 písm. d) a e) - na Globtel 50, Globtel 120, Globtel 250, Globtel 500 a Globtel 1000 alebo na špeciálny užívateľský program SMS 2000 (nie však na Globtel 30, Globtel 45 a SMS 500)
 - dd) v čl. 2 bod 1 písm. f) a g) - na Globtel 250, Globtel 500 a Globtel 1000 (nie však na Globtel 30, Globtel 45, Globtel 50, Globtel 120 alebo na SMS 500 a SMS 2000)
 - e) a to na každý jeden ním so zľavou podľa čl. 2 bod 1 zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM príslušnej značky a typu;
 - e) súhlasí s tým, že každý ním zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM, na ktorý sa mu poskytla zľava podľa tohto dodatku, bude zabezpečený SIM lockom a že spoločnosť Globtel odstráni SIM lock bezplatne na základe písomnej žiadosti zákazníka, ktorú môže podať najskôr až po uplynutí doby dvadsiatichštyroch mesiacov podľa bodu 4 písm. c),
 - f) zákazník požiadava, ak nespĺňa podmienku uvedenú v písmene d), najneskôr pri uzavretí tohto dodatku pri každom ním so zľavou zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM značky a typu ako je uvedený
 - fa) v čl. 2 písm. c) - o zmenu ním už podľa zmluvy používaného užívateľského programu Globtel 45 alebo špeciálneho užívateľského programu SMS 500 na ním zvolený niektorý z užívateľských programov Globtel 30, Globtel 50, Globtel 120, Globtel 250, Globtel 500 a Globtel 1000 alebo na špeciálny užívateľský program SMS 2000,
 - fb) v čl. 2 písm. d) a e) - o zmenu ním už podľa zmluvy používaného užívateľského programu Globtel 30, Globtel 45 alebo špeciálneho užívateľského programu SMS 500 na ním zvolený niektorý z užívateľských programov Globtel 50, Globtel 120, Globtel 250, Globtel 500 a Globtel 1000 alebo na špeciálny užívateľský program SMS 2000
 - fc) v čl. 2 písm. f) a g) - o zmenu ním už podľa zmluvy používaného užívateľského programu Globtel 30, Globtel 45, Globtel 50, Globtel 120 alebo špeciálneho užívateľského programu SMS 500 alebo SMS 1000 na ním zvolený niektorý z užívateľských programov Globtel 250, Globtel 500 alebo Globtel 1000;
 - g) ak zákazník nepožiadava v zmysle písmena f) o zmenu v užívateľských programoch podľa neho, za účelom splnenia v ňom uvedenej podmienky, splnomocňuje týmto spoločnosť Globtel, aby vykonala potrebné zmeny v užívateľských programoch v jeho zmysle, avšak pri jeho
 - ga) subpísmene fa) - iba na užívateľský program Globtel 30
 - gb) subpísmene fb) - iba na užívateľský program Globtel 50
 - gc) subpísmene fc) - iba na užívateľský program Globtel 250;
 - h) zákazník zotrvať po celú dobu, na ktorú sa zaviazal v čl. 3 bod 4 písm. c) zotrvať ako účastník spoločnosťou Globtel prevádzkovanvej mobilnej rádiatelefónnej siete GSM, minimálne v tom najnižšom užívateľskom programe Globtel alebo SMS, ktorého používanie je v zmysle bodu 2 písm. d), f) a g) ustanovené ako podmienka pre zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa neho.
3. Spoločnosť Globtel sa zaväzuje zabezpečiť v systéme, aby sa zákazníkovi umožnilo používať každý jeden ním podľa čl. 2 zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM v tom užívateľskom programe Globtel alebo SMS a pod tým jemu pôvodne prideleným telefónnym číslom GSM, na ktoré už má s ňou uzatvorenú zmluvu v zmysle bodu 2 písm. d) alebo, na ktorý požiadaval o jeho zmenu v zmysle jeho písmena f) alebo, na ktorý ho zmenila spoločnosť Globtel na základe jeho pínomocenstva podľa písmena g) a zákazník sa zaväzuje jej to umožniť.
4. Zákazník sa zaväzuje
 - a) uhradiť spoločnosti Globtel na základe jej faktúry – daňového dokladu administratívny poplatok v jednotnej výške 123,- Sk s DPH (100,- Sk bez DPH) za každú jednu úpravu podľa bodu 3, umožňujúcu mu v jeho zmysle používanie ním podľa tohto dodatku zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM,
 - b) uhradiť spoločnosti Globtel vo forme preddavku kúpnu cenu za ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM vo výške podľa čl. 2 bod 2 v hotovosti na predajnom mieste spoločnosti Globtel, na ktorom sa s ním uzatvoril tento dodatok,
 - c) zotrvať v zmluvnom vzťahu k spoločnosti Globtel podľa zmluvy ako účastník mobilnej rádiatelefónnej siete GSM ňou prevádzkovanvej podľa tohto dodatku k nej po dobu najmenej dvadsiatichštyroch mesiacov od nadobudnutia jeho platnosti a účinnosti,
 - d) nedať svojim konaním žiaden taký podnet, aby pred uplynutím doby dvadsiatichštyroch mesiacov podľa písmena c), bola nútená spoločnosť Globtel skončiť platnosť zmluvy alebo tohto dodatku k nej z dôvodu jeho zavinenia pre nesplnenie alebo porušenie niektorej z jeho zmluvných povinností, ku ktorým sa v zmluve alebo v tomto dodatku k nej zaviazal.

Čl. 4 Iné dojednania

1. Zákazník je uzrozumený s tým, že v prípadoch, v ktorých nesplní niektorý zo svojich záväzkov podľa čl. 3 bod 2 písm. e) až h) a v jeho bode 4 písm. c) a dodatok alebo zmluvu, ku ktorej sa uzavrel, ukončí pred uplynutím doby dvadsiatichštyroch mesiacov alebo pred uplynutím tejto doby bude nútená tak urobiť spoločnosť Globtel preto, že zákazník nesplní alebo inak poruší svoje zmluvné povinnosti podľa nich alebo, ak pred uplynutím tejto doby bude platnosť zmluvy alebo tohto dodatku k nej ukončená dohodou, je povinný

a) písomne požiadať spoločnosť Globtel o odstránenie SIM locku z každého ním podľa tohto dodatku zakúpeného akčiového mobilného telefónneho prístroja GSM a o svoje odpojenie ako účastníka ňou prevádzkovanej rádiatelefónnej siete GSM,

b) doplatiť spotrebiteľskú cenu každého ním zakúpeného akčiového mobilného telefónneho prístroja GSM podľa tohto dodatku o výšku z nej poskytnutej zľavy podľa čl. 2 bod 1,

c) zaplatiť manipulačný poplatok za odstránenie každého jedného SIM locku vo výške 615,- Sk (spolu s DPH),

d) uhradiť všetky svoje finančné záväzky za služby GSM, ktoré mu spoločnosť Globtel poskytovala a pri ktorých v deň podania jeho žiadosti v zmysle písmena a) už uplynula lehota ich splatnosti,

e) úhrady podľa písmien b) až d) vykonať v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom na účet spoločnosti Globtel, číslo účtu a kód banky: 2628005850/1100 (KS: 0308, VS: uvedený na faktúre - daňovom doklade spoločnosti Globtel za poskytované služby GSM) a to najneskôr v deň, v ktorom podá svoju žiadosť o odstránenie SIM locku a o odpojenie zo siete, najneskoršie však v lehote do desiatich dní po tom dni, v ktorom túto svoju žiadosť podal alebo, po ktorom bol odpojený pre nedodržanie zmluvných podmienok. Faktúru - daňový doklad na tieto ním uskutočnené platby mu spoločnosť Globtel vyhotoví do 15 dní po ich uhradení.

2. Sumu (cenu) zľavy, ktorú poskytla spoločnosť Globtel zo spotrebiteľskej ceny akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM v úhrnnej výške uvedenej v čl. 2 bod 1, je zákazník povinný zaplatiť (doplatiť) podľa bodu 1 písm. b) v celej vyčíslenej výške bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do splnenia jeho záväzku podľa čl. 3 bod 4 písm. c).

3. Zákazník môže požiadať spoločnosť Globtel o odstránenie SIM locku z niektorého ním podľa tohto dodatku zakúpeného akčiového mobilného telefónneho prístroja GSM ešte pred tým, než si splní svoje záväzky podľa čl. 3 bod 2 písm. e) až h) alebo jeho bodu 4 písm. c) a bez toho, aby tým zároveň došlo k ukončeniu platnosti zmluvy, ku ktorej sa uzatvoril a k odpojeniu zákazníka ako účastníka spoločnosťou Globtel prevádzkovanej rádiatelefónnej siete GSM.

4. V prípade uvedenom v bode 3 zanikne tento dodatok dohodou ku dňu, v ktorom zákazník zaplatil (doplatil) podľa bodu 1 písm. b) až e) tento článok spoločnosti Globtel celú mu poskytnutú sumu (cenu) zľavy zo spotrebiteľskej ceny akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM ako sa vyčíslila v čl. 2 bod 1, ako aj celú sumu manipulačných poplatkov za odstránenie SIM lockov a tiež všetky pohľadávky spoločnosti Globtel, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti.

5. Ak zákazník podľa čl. 2 tohto dodatku si zakúpil viac mobilných telefónnych prístrojov GSM a nežiada o odstránenie SIM locku podľa bodu 3 u všetkých z nich, zanikne tento dodatok podľa bodu 4 a nárok zákazníka na zľavy poskytnuté mu podmienene na jeho základe iba pri tých akciových mobilných telefónnych prístrojoch GSM, pri ktorých o jeho odstránenie požiadal a pri ostatných z nich zostáva v platnosti.

6. V prípade uvedenom v bode 5 je zákazník povinný zaplatiť (doplatiť) spoločnosti Globtel sumu zľavy a manipulačného poplatku v zmysle bodu 1 písm. b) a c) iba v tom rozsahu a v tej príslušnej ich úhrnnej sume, ktorá sa vzťahuje na tauto jeho žiadosťou dotknutú akciové mobilné telefónne prístroje GSM; pohľadávky spoločnosti Globtel podľa bodu 1 písm. d), pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti, je však zákazník povinný uhradiť spoločnosti Globtel vždy v celej ňou evidovanej sume, bez ohľadu na počet mobilných telefónnych prístrojov GSM, pri ktorých žiada o odstránenie SIM locku. Inak jeho žiadosti spoločnosť Globtel oprávnené nevyhoví.

Čl. 5 Spoločné ustanovenia

1. Zákazník vyhlasuje, že pred uzatvorením tohto dodatku bol podrobne oboznámený s podmienkami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, aby mu vznikol nárok na priznanie zľavy zo spotrebiteľskej ceny ním kúpeného akčiového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu vo výške podľa čl. 2 bod 1 a že bol tiež upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky nesplní.

2. Zákazník je uzrozumený s tým, že spoločnosť Globtel neudeli svoj súhlas k prevodu práv a záväzkov zo zmluvy a tohto dodatku z neho na inú osobu: to neplatí v prípade, že ide o právneho nástupcu zákazníka.

Čl. 6 Záverečné ustanovenia


1. Tento dodatok uzatvárajú spoločnosť Globtel a zákazník na dobu dohodnutú v čl. 3 bod 4 písm. c).

2. Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany. Ak k jeho podpísaniu nedôjde oboma stranami dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca spoločnosti Globtel.

3. Dodatok zanikne uplynutím doby, na ktorú sa uzatvoril; ak sa dohodli spoločnosť Globtel a zákazník na skončení platnosti zmluvy alebo tohto dodatku k nej ešte pred jej uplynutím a ak v ich dohode nebude uvedené inak alebo, ak zákazník skončí platnosť zmluvy pred uplynutím tejto doby jednostranne výpoveďou, skončí sa platnosť tohto dodatku v deň, v ktorom si zákazník splní všetky svoje povinnosti, ku ktorým sa zaviazal v jeho čl. 4 bod 1 písm. a) až e).

4. Nerozdielnou súčasťou tohto dodatku je jeho osobitná doložka - Potvrdenie zákazníka o odovzdaní a prevzatí ním podľa neho zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa čl. 2 bod 2.

5. Akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa čl. 2 (ďalej v tabuľke len „Značka a typ MT GSM“) si zákazník zakúpil k týmto podľa zmluvy pôvodne mu prideleným telefónnym číslam GSM:

Telefónne číslo GSM	Značka a typ MT GSM	Telefónne číslo GSM	Značka a typ MT GSM	Telefónne číslo GSM	Značka a typ MT GSM
0905	 27086	0905		0905	
0905		0905		0905	

0905		0905		0905	
0905		0905		0905	

6. Tento dodatok je nerozdielnou súčasťou zmluvy.

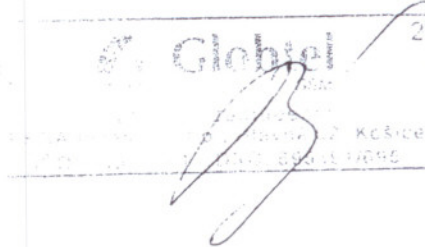
7. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre zákazníka a spoločnosť Globtel.

KOŠICE, dňa 5. 6. 2000

v KOŠICÍCH, dňa 5. 6. 2000

Zákazník: Tobu

Za spoločnosť Globtel:



Osobitná doložka - Potvrdenie zákazníka o odovzdaní a prevzatí mobilných telefónnych prístrojov GSM

1. Zákazník potvrdzuje svojim vlastnoručným podpisom, že dňa 5. 6. 2000 prevzal na predajnom mieste podľa tohto dodatku všetky ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa jeho čl. 2 bod 2 značky a typu :

- a) Ericsson A 1018s - v počteks, výr. čísiel
- b) Nokia 5110 - v počteks, výr. čísiel
- c) Ericsson T 10s - v počteks, výr. čísiel
- d) Nokia 3210 - v počteks, výr. čísiel
- e) Motorola L 7068 Timeport - v počte 1 ks, výr. čísiel 448954072142977
- f) Nokia 7110 - v počteks, výr. čísiel
- g) Ericsson T 28 s - v počteks, výr. čísiel, vrátane záručných listov a manuálov (návodov na ich používanie) ku každému z nich.

2. Zákazník nadobudne vlastnícke právo k akciovým mobilným telefónnym prístrojom GSM podľa bodu 1 v okamihu ich odovzdania a prevzatia.

Zákazník Tobu MESTSKÝ ÚRAD - SEVER
041 70 Lešice, Štefánikova ulica, 2
- 4 -

V

od 15.05.2004

Dodatok**k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: 114341****Ponuková akcia Orange Slovensko, a. s.****"Výmeny 2004"**

(k doterajšej Zmluve o pripojení)

Strany

1. Fyzická osoba (priezvisko, meno, titul):			
Rodné číslo:	Číslo OP/cest. pasu:	Číslo preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt:
Trvalý pobyt (úplná adresa):			
Obchodné meno/názov:			
Miesto podnikania (úplná adresa):			
IČO:	IČ DPH/DIČ:	(ďalej len "účastník")	
Splnomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt:	Rodné číslo:

1. Právnická osoba (obchodné meno a právna forma): Mestská časť Košice-Sever			
Sídlo (úplná adresa): Komenského 52, 04001 Košice			
Štatutárny zástupca (priezvisko, meno): Takáčová Andreja	Číslo OP/cest. pasu, preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt: 24.02.2008	Rodné číslo:
IČO: 690929	IČ DPH/DIČ:	(ďalej len "účastník")	
Splnomocnená osoba:	Číslo OP/cest. pasu, preukazu - povol. na pobyt:	Platnosť OP/preukazu - povol. na pobyt:	Rodné číslo:

Kontaktné číslo fixnej telef. stanice:
--

a

2. obchodná spoločnosť Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, IČ DPH SK2020310578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, vo vložke č.: 1142/B (ďalej len "spoločnosť")
--

sa d o h o d l i na uzatvorení tohto dodatku k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "dodatok"):

Čl. 1 Úvodné ustanovenia

- Predmetom tohto dodatku je úprava podmienok, na ktorých sa dohodli účastník a spoločnosť Orange Slovensko a pri splnení ktorých mu poskytne spoločnosť Orange Slovensko v rámci svojej ponukovej akcie "Výmeny 2004" pri kúpe akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa neho zľava z ich spotrebiteľskej ceny vo výške podľa čl. 2 bod 1, ako aj iné mimoriadne cenové zvýhodnenia podľa jeho bodov 3 a 4 vo forme bonusov a osobitných bonusov na znak ocenenia jeho vernosti ako dlhoročného účastníka jej platených verejných mobilných telefónnych služieb a umožní mu tiež, aby si mohol skrátiť dobu svojho záväzku podľa čl. 4 bod 2 písm. a).
- Za dlhoročných verných účastníkov platených verejných mobilných telefónnych služieb spoločnosti Orange Slovensko (ďalej len "služby GSM") sa pokladajú podľa bodu 1 na účely tejto jej ponukovej akcie a ktorí sa jej môžu zúčastniť tí účastníci, ktorí ich používajú nepretržite najmenej dva roky a viac odo dňa nadobudnutia platnosti s nimi uzavretej zmluvy o pripojení a ktorí ňou boli aj oslovení jej písomnou ponukou a ktorí
 - buď doposiaľ nevyužili žiadnu z jej doterajších ponukových akcií a nezakúpili si od nej žiaden akciový mobilný telefónny prístroj GSM, na ktorý sa im poskytla zľava z jeho spotrebiteľskej ceny
 - alebo, ak sa zúčastnili niekto z týchto jej ponukových akcií, že záväzok, ktorý v nej prijali v zmysle čl. 11 bod 3 na základe s nimi už skôr uzavretého dodatku k zmluve o pripojení pri kúpe akciového mobilného telefónneho prístroja GSM a podľa ktorého mali zotrvať po v ňom dohodnutú dobu vo využívaní služieb GSM poskytovaných spoločnosťou Orange Slovensko si už riadne splnili, alebo ak im do jeho splnenia zostáva nie viac ako tridsať

dni od toho dňa, v ktorom tento dodatok podpíšu.

3. Za dlhoročných verných účastníkov služieb GSM spoločnosti Orange Slovensko sa pokladajú na účely tejto jej ponukovej akcie výnimočne podľa bodu 1 aj tí účastníci, ktorí ich používajú nepretržite po dobu kratšiu ako dva roky, ktorým však v deň, v ktorom podpíšu tento dodatok k zmluve o pripojení s nimi uzavretej, zostáva podľa jeho čl. 11 bod 3 do splnenia podmienky dvoch rokov ich nepretržitého používania v zmysle bodu 2, nie viac ako tridsať dní.

Čl. 2 Výška zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a iné druhy cenových zliav

Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje pri splnení podmienok dohodnutých s účastníkom v čl. 3 tohto dodatku

1. poskytnúť účastníkovi zľavu zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Výška zľavy na 1 ks (s DPH)	Výška zľavy na 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Suma zľavy spolu (s DPH)	Suma zľavy spolu (bez DPH)
a) Sagem myX-5m	5989 Sk	5032.8 Sk	0	0 Sk	0 Sk
b) Siemens C60	5989 Sk	5032.8 Sk	0	0 Sk	0 Sk
c) Nokia 3100 + fotoaparát	7800 Sk	6554.6 Sk	0	0 Sk	0 Sk
d) Siemens S55	8500 Sk	7142.9 Sk	0	0 Sk	0 Sk
e) Samsung SGH - X100	6500 Sk	5462.2 Sk	0	0 Sk	0 Sk
f) Siemens M55	6500 Sk	5462.2 Sk	0	0 Sk	0 Sk
g) Sony Ericsson T230	6500 Sk	5462.2 Sk	0	0 Sk	0 Sk
h) Nokia 3200	9000 Sk	7563 Sk	0	0 Sk	0 Sk
i) Motorola E365	6379 Sk	5360.5 Sk	1	6379 Sk	5360.5 Sk
j) Sagem myX-6	8000 Sk	6722.7 Sk	0	0 Sk	0 Sk
k) Nokia 6100	7546 Sk	6341.2 Sk	0	0 Sk	0 Sk
l) Motorola v500	7000 Sk	5882.4 Sk	0	0 Sk	0 Sk
m) Sony Ericsson T610	6700 Sk	5630.3 Sk	0	0 Sk	0 Sk
n) Siemens SL55	12000 Sk	10084 Sk	0	0 Sk	0 Sk
o) Panasonic X70	8000 Sk	6722.7 Sk	0	0 Sk	0 Sk
p) Samsung SGH - E700	8000 Sk	6722.7 Sk	0	0 Sk	0 Sk
Zľava z ceny spolu				6 379,00 Sk	5 360,50 Sk

2. predat' účastníkovi a odovzdať mu ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM po znížení o poskytnutú zľavu z ich spotrebiteľskej ceny podľa bodu 1 za kúpnu cenu vo výške:

Značka a typ mobilného telefónneho prístroja GSM	Kúpna cena za 1 ks (s DPH)	Kúpna cena za 1 ks (bez DPH)	Spolu ks	Kúpna cena spolu (s DPH)	Kúpna cena spolu (bez DPH)
a) Sagem myX-5m	1 Sk	.8 Sk	0	0 Sk	0 Sk
b) Siemens C60	1 Sk	.8 Sk	0	0 Sk	0 Sk
c) Nokia 3100 + fotoaparát	190 Sk	159.7 Sk	0	0 Sk	0 Sk
d) Siemens S55	490 Sk	411.8 Sk	0	0 Sk	0 Sk
e) Samsung SGH - X100	1490 Sk	1252.1 Sk	0	0 Sk	0 Sk
f) Siemens M55	1490 Sk	1252.1 Sk	0	0 Sk	0 Sk
g) Sony Ericsson T230	1490 Sk	1252.1 Sk	0	0 Sk	0 Sk
h) Nokia 3200	1990 Sk	1672.3 Sk	0	0 Sk	0 Sk
i) Motorola E365	2111 Sk	1773.9 Sk	1	2111 Sk	1773.9 Sk
j) Sagem myX-6	2990 Sk	2512.6 Sk	0	0 Sk	0 Sk
k) Nokia 6100	4444 Sk	3734.5 Sk	0	0 Sk	0 Sk
l) Motorola v500	4990 Sk	4193.3 Sk	0	0 Sk	0 Sk
m) Sony Ericsson T610	5290 Sk	4445.4 Sk	0	0 Sk	0 Sk
n) Siemens SL55	5990 Sk	5033.6 Sk	0	0 Sk	0 Sk
o) Panasonic X70	9990 Sk	8395 Sk	0	0 Sk	0 Sk
p) Samsung SGH - E700	9990 Sk	8395 Sk	0	0 Sk	0 Sk
Kúpna cena spolu				2 111,00 Sk	1 773,90 Sk

3. vymeniť účastníkovi bezplatne, ak ju o to požiadá, ako ocenenie za jeho dlhoročnú vernosť, pôvodne mu pridelené SIM karty za nové SIM ToolKit karty s bankingovým menu (32 kB), pokiaľ mu tieto už nevymenila z iného dôvodu skôr, a to v počte zodpovedajúcom počtu ním podľa tohto dodatku zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, v ktorých tieto nové SIM ToolKit karty s bankingovým menu bude používať za pôvodné mu už pridelené SIM karty;
4. poskytnúť účastníkovi vo forme ďalších dvoch osobitných bonusov súčasne cenové zľavy spočívajúce v oprávnení účastníka
- a) uskutočňovať bezplatne v jednom celom zúčtovacom (zdaňovacom) období po prevolaní minút, ktoré si v ňom predplatil v cene jeho mesačného poplatku a po použití tiež z predchádzajúceho zúčtovacieho (zdaňovacieho) obdobia prenesených a bonusových minút, všetky ním z neho uskutočnené hlasové volania výlučne však iba v rámci verejnej mobilnej telekomunikačnej siete prevádzkovej spoločnosťou Orange Slovensko na telefónne čísla GSM ostatných jej účastníkov;

- b) odoslať bezplatne v priebehu spolu šiestich celých po sebe bezprostredne nasledujúcich zúčtovacích (zdaňovacích) období v úhrne až 150 SMS správ z verejnej mobilnej telefónnej siete zriadenej a prevádzkovej spoločnosťou Orange Slovensko na telefónne čísla účastníkov ňou poskytovaných platených a predplatených verejných telefónnych služieb, ako aj výlučne iba na tuzemské koncové telekomunikačné zariadenia účastníkov ostatných tuzemských poskytovateľov verejných telefónnych služieb v rámci územia Slovenskej republiky;
5. umožniť účastníkovi, aby si mohol skrátiť dobu svojho záväzku podľa čl. 4 bod 2 písm. a) tohto dodatku pri splnení podmienok s ním dohodnutých v jeho čl. 5 o šesť mesiacov;
6. poskytnúť účastníkovi zároveň ďalší bonus, a to bezplatne jeden svoj obchodný produkt Prima štart ku každému ním podľa tohto dodatku zakúpenému akciovému mobilnému telefónnemu prístroju GSM s počiatočnou hodnotou kreditu (predplatenéj ceny používania predplatenéj verejnej telefónnej služby Prima spoločnosť Orange Slovensko) vo výške 300,- Sk (spolu s DPH)

I. 3 Podmienky poskytnutia zľavy zo spotrebiteľskej ceny akciového mobilného telefónneho prístroja GSM

1. Zľavy zo spotrebiteľských cien akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa čl. 2 bod 1 sa poskytnú účastníkovi iba pri splnení všetkých podmienok, ktoré si dohodli spoločnosť Orange Slovensko a účastník v bodoch 2 až 4 tohto článku a v čl. 4
2. Účastník
 - a) vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči spoločnosti Orange Slovensko, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento dodatok, by boli po lehote ich splatnosti a že ak také predsa len bude mať, že tieto si vysporiada najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť;
 - b) potvrdzuje, že zmluva o pripojení, ku ktorej sa uzatvára tento dodatok (ďalej len "zmluva") je platná a že k nej sa ešte neuzavrel iný dodatok v rámci niektorej inej predchádzajúcej ponukovej akcie spoločnosti Orange Slovensko na akciové (dotované) mobilné telefónne prístroje GSM, a ak takýto dodatok k nej už uzavrel, že tento už skôr uzavretý dodatok k zmluve sa nevzťahuje na všetky účastnícke programy, na ktoré sa uzavrela zmluva, resp. na všetky SIM karty, ktoré sa mu k ním prideliť podľa nej a že tento ním už skôr uzavretý dodatok k nej zanikol alebo zanikne najneskôr v deň predchádzajúci dňu, v ktorom podpíše ako prvý tento dodatok, alebo ak tento zanikne podľa jeho čl. 11 bod 3.
3. Účastník
 - a) je si vedomý toho, že možnosť zakúpenia niektorého z akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM podľa tohto dodatku je podmienená používaním niektorého z účastníckych programov Orange Paušál, a to pri značke a type ako sa uvádza
 - aa) aa) v čl. 2 bod 1 písm. a) a v písm. c) až j) a v písmene l) - účastníckym programom Orange typu Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 65, Paušál 80, Paušál 80 my, Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500, Paušál 1000, Paušál 2500, Paušál SMS 500 alebo Paušál SMS 2000
 - ab) v čl. 2 bod 1 písm. b) - účastníckym programom Orange typu Paušál 30, Paušál 60, Paušál 60 uni, Paušál 65, Paušál 80, Paušál 80 my, Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500, Paušál 1000, Paušál 2500, Paušál SMS 500 alebo Paušál SMS 2000
 - ac) v čl. 2 bod 1 písm. k) a v písmene m) až p) - účastníckym programom Orange typu Paušál 120, Paušál 250, Paušál 500, Paušál 1000 alebo Paušál 2500,
a to na každý jeden ním so zľavou podľa čl. 2 zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM podľa nich;
 - b) je uzrozmeneý s tým, že ak nie je podľa zmluvy účastníkom niektorého z účastníckych programov Orange uvedeného v písmene a), ktorý je podmienkou na zakúpenie príslušnej značky a typu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM podľa neho so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny v zmysle čl. 2 bod 1, je oprávnený si zakúpiť podľa tohto dodatku niektorý z nich s touto zľavou iba, ak túto podmienku splní najneskôr pri podpísaní tohto dodatku tak, že v súlade s ním požiadava spoločnosť Orange Slovensko na jeho osobitnej doložke B o vykonanie príslušnej zmeny v účastníckych programoch podľa zmluvy. Ak však účastník nemá ešte podľa zmluvy účastnícky program Paušál 2500, nemôže tento nadobudnúť jeho výmenou za iný, ktorého už je účastníkom podľa zmluvy.
4. V prípadoch, v ktorých účastník už používa podľa zmluvy niektorý z účastníckych programov Orange typu Paušál 30, Paušál 45, Paušál 65 alebo Paušál 80 a rozhodne sa podľa čl. 2 tohto dodatku si zakúpiť akciový mobilný telefónny prístroj GSM značky a typu, pri ktorom je podľa bodu 3 písm. a) podmienkou pre jeho zakúpenie je užívanie iného účastníckeho programu alebo účastníckeho programu vyššieho typu, ktorý podľa zmluvy nemá, je účastník uzrozmeneý s tým, že ním podľa zmluvy užívaný účastnícky program Paušál 30 a Paušál 45 sa môže na základe jeho žiadosti podľa bodu 3 písm. b) zmeniť iba na Paušál 60, Paušál 60 uni a vyšší a účastnícke programy Paušál 65 a Paušál 80 iba na Paušál 60, Paušál 60 uni a vyšší, prípadne tiež na Paušál SMS 500 alebo Paušál SMS 2000, a to v závislosti od toho, ktorý z týchto účastníckych programov je podmienkou na jeho zakúpenie podľa tohto dodatku.
5. Účastník, u ktorého nebudú splnené podmienky na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa bodu 3 písm. a) a ktorý nepožiadava spoločnosť Orange Slovensko podľa jeho písmena b) o zmenu ním podľa zmluvy už používaného účastníckeho programu, si musí byť potom vedomý toho, že bez splnenia tejto podmienky, tento dodatok nemôže nadobudnúť platnosť a účinnosť.
6. Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje zabezpečiť v systéme, aby sa účastníkovi umožnilo používať každý jeden ním podľa čl. 2 zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM v tom účastníckom programe Orange Paušál a pod tým jemu pôvodne prideleným telefónnym číslom GSM, na ktoré už má s ňou uzavretú zmluvu v zmysle bodu 3 písm. a), alebo na ktorý sa v nej zmenil na základe jeho žiadosti podľa bodu 3 písm. b) ním pôvodne už používaný účastnícky

program Orange a účastník sa zaväzuje jej to umožniť.

Čl. 4 Základné povinnosti (záväzky) účastníka pri kúpe akciového mobilného telefónneho prístroja GSM a pre poskytnutie zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny

1. Účastník sa zaväzuje, že uhradí spoločnosti Orange Slovensko
 - a) riadne a včas na základe jej faktúry - daňového dokladu
 - aa) kúpnu cenu za ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM značky a typu podľa čl. 2 bod 2 písm. a) až d) vo výške pri nich uvedenej
 - ab) administratívny poplatok vo výške 99,00 Sk s DPH (83,20 Sk bez DPH) za každú jednu úpravu podľa čl. 3 bod 6 umožňujúcu mu v jeho zmysle používanie ním podľa tohto dodatku zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM.
 - b) v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s ňou uzatvorí zmluvu a tento dodatok k nej kúpnu cenu s DPH vo forme preddavku na ňu za ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa čl. 2 bod 2 písm. e) až p) vo výške pri nich uvedenej.
2. Účastník sa zaväzuje, že
 - a) zotrvá v zmluvnom vzťahu so spoločnosťou Orange Slovensko podľa zmluvy ako aktívny účastník ňou podľa nej mu poskytovaných verejných mobilných telefónnych služieb po dobu najmenej dvadsiatich štyroch mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku a že po celú túto dobu bude bez prerušenia používať tieto jej služby, a to v súlade s príslušnými jeho záväzkami podľa nej a tohto dodatku k nej;
 - b) nedá svojim konaním žiaden taký podnet, aby pred uplynutím doby dvadsiatich štyroch mesiacov podľa písmena a), bola nútená spoločnosť Orange Slovensko skončiť platnosť zmluvy alebo tohto dodatku k nej z dôvodu jeho zavinenia pre nesplnenie alebo porušenie niektorej z jeho zmluvných povinností, ku ktorým sa zaviazal v tomto dodatku a v zmluve alebo, aby z tohto dôvodu bola spoločnosť Orange Slovensko nútená mu v tejto dobe dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie verejných mobilných telefónnych služieb podľa nej;
 - c) nepožiada spoločnosť Orange Slovensko v súlade so svojimi záväzkami podľa písmena a) a b) o dočasnú deaktiváciu SIM karty, ktorá sa mu prideliť k ním zakúpenému akciovému mobilnému telefónnemu prístroju GSM podľa tohto dodatku;
 - d) zotrvá po celú dobu, na ktorú sa zaviazal v písmene a) zotrvať ako aktívny účastník mu spoločnosťou Orange Slovensko poskytovaných verejných mobilných telefónnych služieb, v tom účastníckom programe Orange Paušál príslušného typu, ktorého používanie je v zmysle čl. 3 bod 3 písm. a) dohodnuté ako podmienka pre zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa neho alebo minimálne v tom najnižšom účastníckom programe podľa neho, na ktorý sa tento v zmluve zmenil podľa jeho písmena b) na základe jeho žiadosti.
3. Účastník si je vedomý, že podmienka používania dohodnutého typu účastníckeho programu Orange Paušál v zmysle bodu 2 písm. d) sa musí spĺňať podľa čl. 3 bod 3 písm. a) pri každom ním zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM príslušnej značky a typu podľa tohto dodatku, a to aj pri každej ďalšej zmene účastníckeho programu, o ktorý prípadne požiadala spoločnosť Orange Slovensko neskôr v dobe platnosti tohto dodatku a že jej nesplnenie bude mať za následok tiež nesplnenie jeho záväzku podľa bodu 2 písm. a) tohto článku.
4. Účastník súhlasí s tým, že ak v priebehu doby plnenia svojich záväzkov podľa bodu 2 písm. a) dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia v zmysle bodu 2 písm. b) a c), k dočasnej deaktivácii jem u pridelenej SIM karty pri niektorom ním podľa tohto dodatku zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania verejných mobilných telefónnych služieb podľa zmluvy a jej všeobecnými podmienkami, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto služby podľa zmluvy, sa mu nezapočíta do doby, po ktorú sa zaviazal podľa bodu 2 písm. a) neprerušene po dobu dvadsiatich štyroch mesiacov ich podľa zmluvy používať. Táto skutočnosť však nezaväzuje účastníka jeho povinnosti zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko za túto dobu cenu verejných mobilných telefónnych služieb, ak mu také povinnosti vznikne.
5. Ustanovenie bodu 4 sa rovnako tak uplatní aj pokiaľ sa bude jednať o dobu používania služby Orange World účastníkom podľa čl. 5 a o splnenie podmienok, za ktorých mu môže vzniknúť nárok na skrátenie jeho záväzku podľa neho.
6. Ustanovenia bodov 4 a 5 sa použijú iba v prípade, ak spoločnosť Orange Slovensko nebude z dôvodu zavinenia účastníka podľa neho v zmysle bodu 2 písm. b), nútená predčasne ukončiť platnosť zmluvy podľa jej všeobecných podmienok.

Čl. 5 Nárok účastníka na skrátenie doby jeho záväzku podľa dodatku pri aktivácii a aktívnom používaní služby Orange World a podmienky jeho priznania

1. Účastníkovi, ktorý požiadala najneskôr pri uzavretí tohto dodatku k zmluve o pripojení podľa neho o aktiváciu služby Orange World pri účastníckych programoch Orange Paušál (SIM karty) podľa nej a ku ktorým sa priradili podľa neho ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM, sa zaväzuje spoločnosť Orange Slovensko skrátiť dobu jeho záväzku podľa čl. 4 bod 2 písm. a) o šesť mesiacov (z dvadsiatich štyroch na osemnásť mesiacov) pod podmienkou, že túto jej službu bude účastník používať aktívne a bez prerušenia (nepretržite) po dobu najmenej osemnásť mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku, a to spolu s tým príslušným účastníckym programom Orange Paušál, ku ktorému si ju aktivoval a že po celú túto dobu budú u neho zároveň splnené aj všetky ostatné podmienky, na základe ktorých sa mu poskytla zľava z ich spotrebiteľských cien podľa čl. 2.
2. Nárok na skrátenie doby svojho záväzku podľa bodu 1 má, pri splnení všetkých podmienok v ňom dohodnutých, aj ten

účastník podľa neho, ktorý ku dňu nadobudnutia jeho platnosti a účinnosti má už aktivovanú službu Orange World pri niektorom ním podľa zmluvy už používanom účastníckom programe (SIM karte), ku ktorému si zakúpil podľa tohto dodatku niektorý akciový mobilný telefónny prístroj GSM podľa jeho čl. 2 bod 1 a ak bude túto službu spolu s účastníckym programom, ku ktorej sa mu aktivovala, používať bez prerušenia najmenej po dobu, ktorá sa dohodla v bode 1.

3. Ustanovenie bodu 1 pri splnení všetkých podmienok v ňom dohodnutých, sa vzťahuje u účastníka aj na ten jeho iný účastnícky program alebo programy Orange Paušál (ďalej len "účastnícky program"), ktorým sa nahradil na základe jeho žiadosti podľa čl. 3 bod 3 písm. b) tohto dodatku a jeho osobitnej doložky B, ním už podľa zmluvy o pripojení (ďalej len "zmluva") používaný pôvodný účastnícky program za účelom splnenia podmienky na zakúpenie príslušnej značky a typu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM, ak účastník pri ňom zároveň požiada o aktiváciu služby Orange World podľa osobitnej jeho doložky C a ak bude túto službu aj aktívne a bez prerušenia používať po celú v bode 1 dohodnutú dobu spolu s týmto účastníckym programom.
4. Nárok účastníka na skrátenie doby jeho záväzku podľa bodu 1 sa vzťahuje pri splnení podmienok v ňom dohodnutých, na všetky tie účastníkom podľa tohto dodatku zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM a na tie k nim podľa neho priradené a účastníkom podľa zmluvy buď už používané účastnícke programy, pri ktorých účastník podľa bodu 1 požiadal o aktiváciu služby Orange World, alebo pri ktorých službu Orange World účastník v zmysle bodu 2 už používal, ako aj na tie iné účastnícke programy k nim priradené, ktorými sa nahradili na základe žiadosti účastníka v zmysle bodu 3 ním podľa zmluvy už pôvodne používané účastnícke programy, ak pri nich požiadal účastník zároveň aj o aktiváciu služby Orange World najneskôr pri uzavretí tohto dodatku (v deň jeho podpísania z jeho strany).
5. Spoločnosť Orange Slovensko sa zaväzuje priznať účastníkovi nárok na skrátenie doby jeho záväzku v zmysle bodov 1 až 3 pri splnení všetkých s ním v tomto dodatku dohodnutých podmienok bez toho, aby bol povinný ju o to požiadať.
6. Ak si účastník podľa tohto dodatku zakúpil viac akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a nepožiadal o aktiváciu služby Orange World pri každom jednom k nim priradenom účastníckom programe, je povinný pri tých z nich pri ktorých tak neurobil, pokračovať v plnení svojho záväzku podľa čl. 4 bod 2 písm. a), a to až do uplynutia dohodnutej doby dvadsiatich štyroch mesiacov podľa neho.
7. Podrobnejšiu úpravu podmienok spojených so vznikom nároku účastníka na skrátenie jeho záväzku podľa tohto článku upravuje čl. 9 tohto dodatku.

Čl. 6 Dôsledky z nesplnenia dohodnutých povinností (záväzkov) účastníkom a iné dojednania

1. Účastník je uzrozmeneý s tým, že v prípade, ak nesplní bezo zvyšku niektorý zo svojich záväzkov podľa čl. 4 body 1 až 4 preto, že pred uplynutím doby dvadsiatich štyroch mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku požiada o zmenu účastníckeho programu na iný ako ten, ktorého používanie je podmienkou pre poskytnutie zľavy na ním zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM alebo preto, že pred uplynutím uvedenej doby došlo z iných dôvodov, či už z jeho podnetu alebo aj jeho zavinením ku skončeniu platnosti tohto dodatku alebo aj zmluvy v ich zmysle alebo, že si včas a riadne nesplní niektorý iný záväzok podľa nich, bude povinný
 - a) zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko zmluvnú pokutu za nesplnenie jeho záväzkov, ktorá sa s ním dohodla na tento prípad podľa tohto dodatku pri ním podľa neho zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM vo výške zodpovedajúcej sume zľavy spolu s DPH, ktorá sa mu poskytla podľa jeho čl. 2 bod 1 z jeho spotrebiteľskej (malobchodnej) ceny ako je pri ňom uvedená, a to za každý jeden ním podľa neho zakúpený akciový mobilný telefónny prístroj GSM príslušnej značky a typu;
 - b) uhradiť spoločnosti Orange Slovensko
 - ba) kúpnu cenu ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM vo výške podľa článku 2 bod 2 písm. a) až d) a cenu administratívnych poplatkov, ak neboli ním ešte zaplatené na základe jej faktúry - daňového dokladu podľa čl. 4 bod 1 písm. a);
 - bb) všetky iné svoje finančné záväzky za verejné mobilné telefónne služby, ktoré mu spoločnosť Orange Slovensko poskytovala podľa zmluvy a pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti;
2. Zmluvnú pokutu podľa bodu 1 písm. a) tohto článku a v príslušnej úhrnnej výške podľa neho, bude povinný účastník zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do splnenia jeho záväzku podľa čl. 4 bod 2 písm. a).
3. Zmluvnú pokutu v príslušnej jej výške podľa bodu 1 písm. a) bude účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko na základe jej výzvy a najneskôr v lehote v nej určenej a na jej účet podľa nej. Úhradu kúpnej ceny zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a cenu administratívnych poplatkov, ako aj úhradu ostatných svojich finančných záväzkov po lehote ich splatnosti podľa bodu 1 písm. b) bude účastník povinný uhradiť spoločnosti Orange Slovensko v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom na číslo jej účtu a kód banky: 2628005850/1100 (KS: 0308, VS: uvedený na faktúre - daňovom doklade spoločnosti Orange Slovensko) a to najneskôr v deň, v ktorom podá svoju žiadosť o svoje odpojenie, najneskôr však v lehote do desiatich pracovných dní po tom dni, v ktorom túto svoju žiadosť podal alebo, v ktorom došlo k jeho odpojeniu pre nedodržanie jeho zmluvných podmienok. Povinnosť uhradiť kúpnu cenu a cenu administratívneho poplatku podľa bodu 1 písm. b), subpísm. ba), bude mať účastník iba, ak ju ešte neuhradil spoločnosti Orange Slovensko na základe jej mu doručenej faktúry - daňového dokladu.
4. Účastník môže požiadať spoločnosť Orange Slovensko o zmenu ním zakúpeného účastníckeho programu aj na iný, než iba na tie, ktoré sa dohodli v čl. 3 bod 3 písm. a) ako podmienka pre kúpu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny podľa neho ešte pred tým, než splní svoje

záväzky podľa čl. 4 bod 2 a bez toho, aby tým zároveň došlo k ukončeniu platnosti zmluvy, ku ktorej sa uzavrel tento dodatok a k jeho odpojeniu ako účastníka verejných mobilných telefónnych služieb poskytovaných mu spoločnosťou Orange Slovensko.

5. Ak účastník požiadava spoločnosť Orange Slovensko o zmenu účastníckeho programu v zmysle bodu 4, zanikne tento dodatok dohodou ku dňu, v ktorom účastník jej uhradí podľa bodu 1 písm. a) tohto článku celú úhrnnú sumu zmluvnej pokuty, na ktorej zaplatenie mu vznikne povinnosť podľa neho, ako aj všetky ostatné jej pohľadávky v zmysle bodu 3 tohto článku, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti.
6. Ak účastník podľa čl. 2 tohto dodatku si zakúpil viac akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM a nebude žiadať o zmenu účastníckeho programu podľa bodu 4 pri všetkých z nich, zanikne tento dodatok podľa bodu 5 iba pri tých akciových mobilných telefónnych prístrojoch GSM, pri ktorých o to požiadaval a ak si tiež splnil všetky svoje povinnosti s tým spojené podľa neho a pri ostatných z nich zostáva v platnosti.
7. V prípade uvedenom v bode 6 je účastník povinný zaplatiť spoločnosti Orange Slovensko sumu zmluvnej pokuty v zmysle bodu 1 písm. a) iba v tom rozsahu a v tej príslušnej jej úhrnnej sume, ktorá sa vzťahuje na touto jeho žiadosťou dotknuté akciové mobilné telefónne prístroje GSM ostatné pohľadávky spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 3, pri ktorých už uplynula lehota ich splatnosti, je však povinný jej uhradiť v celej ňou evidovanej sume. Inak jeho žiadosť spoločnosť Orange Slovensko oprávnené nevyhoví.

Čl. 7 Spoločné ustanovenia

1. Účastník vyhlasuje, že pred uzatvorením tohto dodatku
 - a) mal možnosť v zmysle § 53 ods. 3 písm. a) Občianskeho zákonníka sa oboznámiť s podmienkami, ktoré sa zaviazal podľa neho splniť, keďže tento dodatok mu bol za týmto účelom predložený na predajnom mieste na jeho preštudovanie;
 - b) bol predávajúcim podrobne oboznámený s podmienkami, ktoré sa zaviazal splniť
 - ba) podľa jeho čl. 3 a čl. 4, aby mu vznikol nárok na poskytnutie zľavy zo spotrebiteľskej ceny ním zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM príslušnej značky a typu podľa čl. 2 bod 1
 - bb) podľa čl. 2 body 3 až 6, aby mu vznikol nárok aj na priznanie a poskytnutie ostatných bonusov a osobitných bonusov (cenových zliav)
 - bc) podľa jeho čl. 5, aby mu vznikol nárok na skrátenie doby jeho záväzku podľa čl. 4 bod 2 písm. a) pri aktivácii a používaní služby Orange World;
 - c) bol predávajúcim upozornený na príslušné dôsledky, ak podmienky dohodnuté s ním v tomto dodatku nespĺní.
2. Podmienky, pri splnení ktorých sa účastníkovi podľa tohto dodatku poskytnú podľa čl. 2 body 1 zľavy zo spotrebiteľských cien ním podľa neho zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM príslušnej značky a typu (modelu), ako aj dôsledky, ak účastník nespĺní svoj záväzok zotrvať po dobu s ním v ňom dohodnutú v aktívnom používaní jej platenej verejnej mobilnej telefónnej služby v príslušnom účastníckom programe Orange Paušál, upravujú jeho články 3, 4 a 6.
3. Nárok na poskytnutie príslušných cenových zliav podľa tohto dodatku zanikne účastníkovi tiež, ak včas a riadne neuhradí spoločnosti Orange Slovensko na základe jej faktúry - daňového dokladu zníženú cenu administratívneho poplatku a kúpnu cenu ním zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, a to ani v náhradnej lehote, ktorú mu určí vo svojej písomnej výzve.
4. Iné prípady, v ktorých dôjde k zániku nároku účastníka na poskytovanie cenových zliav podľa tohto dodatku v dôsledku zániku platnosti zmluvy, ku ktorej sa uzavrel, upravuje zákon č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách a všeobecné podmienky na poskytovanie platenej verejnej mobilnej telefónnej služby, ktoré vydala spoločnosť Orange Slovensko podľa jeho § 40 a nasl. k jeho uplatňovaniu.

I. 8 Doplnujúce ustanovenia k podmienkam poskytnutia bonusov a osobitných bonusov účastníkovi

1. Nárok na bezplatnú výmenu SIM karty podľa čl. 2 bod 3, ktorá bola účastníkovi pôvodne pridelená, za novú SIM Toolkit kartu s bankingovým menu (32 kB) si musí účastník uplatniť najneskôr do tridsiatich dní odo dňa, v ktorom tento dodatok nadobudol platnosť a účinnosť.
 - a) Nárok na pridelenie novej SIM Toolkit karty s bankingovým menu (32 kB) v rámci jej výmeny za pôvodne účastníkovi pridelenú SIM kartu, si môže účastník uplatniť, buď vo forme svojej písomnej žiadosti adresovanej spoločnosti Orange Slovensko alebo aj zaslaním SMS správy na jej krátke telefónne číslo GSM 430. Ak účastník si neuplatní tento svoj nárok na výmenu SIM Toolkit karty za pôvodne mu pridelenú SIM kartu niektorým spôsobom uvedeným v predchádzajúcej vete ani v posledný deň určenej lehoty, jeho nárok na túto jej výmenu mu zanikne.
 - b) Na bezplatnú výmenu pôvodne účastníkovi pridelenej SIM karty v zmysle čl. 2 bod 3 za SIM Toolkit kartu s banking menu (32 kB), má účastník nárok, ak o ňu včas a riadne požiadava podľa bodu 1 tohto článku aj v takom prípade, ak mu už spoločnosť Orange Slovensko na jeho žiadosť a za odplatu už skôr vymenila jemu pridelenú SIM kartu za SIM Toolkit kartu o rozsahu iba 16 kB.
 - c) Ak účastník podľa tohto dodatku je podľa zmluvy o pripojení, ku ktorej sa s ním uzavrel, zároveň aj účastníkom služby Duo SIM karta, má nárok na to, aby sa mu pri splnení podmienok dohodnutých v predchádzajúcich ustanoveniach tohto bodu a v ich zmysle, vymenili bezplatne obe jemu pridelené SIM karty za nové SIM Toolkit karty s bankingovým menu (32 kB), pokiaľ sa tieto viažu na rovnaký účastnícky program Orange Paušál, resp. na rovnaké mobilné telefónne číslo GSM, ku ktorým si podľa neho zakúpil príslušný akciový mobilný telefónny prístroj GSM so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny v zmysle jeho čl. 2 body 1 a 2 a nasl.
 - d) Ak účastník podľa tohto dodatku si uplatní svoj nárok na výmenu ním používanej SIM karty za novú v lehote podľa

bodov 1 a 2 v deň, v ktorom už bude mať spoločnosť Orange Slovensko k dispozícii pre spotrebiteľov a účastníkov nové SIM karty s kapacitou 64 kB, zaväzuje sa mu ju vymeniť už za túto novú SIM kartu.

2. Ak si účastník neuplatní svoj nárok na poskytnutie príslušného bonusu podľa čl. 2 bod 3 spôsobom alebo vo forme alebo tiež na mieste ako sa to dohodlo v bode 1 tohto článku alebo ani v posledný deň určenej lehoty, jeho nárok na ich poskytnutie mu zanikne.
3. O poskytnutie osobitných bonusov - cenových zliav podľa čl. 2 bod 4 písm. a) a b) nie je účastník povinný požiadať. Obe zľavy podľa neho sa mu poskytnú pri splnení dohodnutých podmienok súčasne a automaticky.
 - a) Zľava podľa čl. 2 bod 4 písm. a) sa poskytne účastníkovi na jedno celé zúčtovacie (zdaňovacie) obdobie podľa zmluvy o pripojení, ktoré bude nasledovať po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto dodatku a na tie účastnícke programy Orange Paušál 30 až 2500 podľa zmluvy o pripojení, ku ktorým budú priradené účastníkom podľa tohto dodatku zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM. Táto zľava sa však nebude vzťahovať vzhľadom na ustanovenú podmienku, na medzinárodné hovory a na účastníkom uskutočnené volania zo zahraničia, a to aj keď ním uskutočnené hlasové volanie bude uskutočnené na telefónne číslo účastníka verejnej mobilnej telekomunikačnej siete spoločnosti Orange Slovensko alebo na telefónne číslo účastníka inej verejnej telefónnej siete prevádzkovej na území Slovenskej republiky v jeho zmysle.
 - b) Zľava podľa čl. 2 bod 4 písm. b) sa poskytne účastníkovi pri splnení dohodnutých podmienok spolu až na šesť celých zúčtovacích (zdaňovacích) období bezprostredne nasledujúcich po sebe, a to začínajúc tým prvým celým zúčtovacím (zdaňovacím) obdobím podľa zmluvy o pripojení, ktoré bude nasledovať po nadobudnutí platnosti a účinnosti tohto dodatku. Táto zľava sa vzťahuje na všetky druhy a typy účastníckych programov Orange Paušál podľa zmluvy o pripojení účastníka, ku ktorej mu budú priradené podľa tohto dodatku ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM, vrátane účastníckych programov Paušál SMS 500 a Paušál SMS 2000. Pri účastníckych programoch typu Paušál SMS 500 a Paušál SMS 2000 sa však táto zľava začne v príslušnom zúčtovacom (zdaňovacom) období poskytovať vždy až po vyčerpaní tých SMS správ, ktoré si účastník na príslušné zúčtovacie (zdaňovacie) obdobie podľa zmluvy o pripojení predplátil v príslušnom mesačnom poplatku pri tomto ním používanom programe.
 - c) Bude plne na rozhodnutí účastníka a na jeho potrebách ako využije cenovú zľavu, ktorá sa mu poskytne podľa čl. 2 bod 4 písm. b), tzn. či si ju bude čerpať priebežne v každom jednom z uvedených celých šiestich zúčtovacích (zdaňovacích) období, alebo či si ju v priebehu tohto obdobia použije inak.
 - d) Účastník sa upozorňuje na to, že ani jeden z uvedených dvoch druhov osobitných bonusov - cenových zliav podľa čl. 2 bod 4 písm. a) a b) nie je prenosný do jeho iného zúčtovacieho (zdaňovacieho) obdobia podľa zmluvy o pripojení, než na ktoré sa mu priznalo podľa nich. Účastníkom nevyužitá, resp. jej zvyšujúca časť, ktorú nepoužije za s ním v tomto dodatku dohodnutých podmienok, mu prepadne bez náhrady. To platí aj v takom prípade, ak napr. pri druhej cenovej zľave podľa čl. 2 bod 4 písm. b) si účastník nevyčerpá (neodvysiela) v priebehu doby šiestich zúčtovacích (zdaňovacích) období celý v rámci nich mu poskytnutý úhrnný počet SMS správ, alebo ak k úplnému použitiu (vyčerpaniu) celého mu poskytnutého ich počtu v ňom nedôjde jeho zavinením alebo napr. aj z dôvodu dočasného prerušenia v poskytovaní služieb GSM v zmysle všeobecných podmienok ich poskytovania, ktoré sú súčasťou zmluvy o pripojení.

Čl. 9 Podrobnejšia úprava podmienok na skrátenie doby záväzku účastníka pri aktivácii a aktívnom používaní služby Orange World

1. Pod službou Orange World na účely podľa tohto dodatku a zmluvy o pripojení, ku ktorej sa uzavrel účastníkom a spoločnosťou Orange Slovensko, sa bude rozumieť ten príslušný jej typ alebo tie jej typy, v ktorých sa účastník zaviazal ju používať podľa zmluvy o pripojení a podľa čl. 5 tohto dodatku a v ktorom ju požiadal o jej aktiváciu podľa jeho osobitnej doložky C.
2. Účastník má právo, ak sa rozhodne používať službu Orange World za účelom skrátenia si doby svojho záväzku podľa tohto dodatku, požiadať spoločnosť Orange Slovensko o jej aktiváciu v ktoromkoľvek z jej troch typov, pre ktorý sa rozhodne podľa bodu 1. Účastník v dobe, po ktorú bude používať v zmysle bodu 1 príslušný typ služby Orange World podľa zmluvy o pripojení a jej dodatku, má právo si tento v jej priebehu kedykoľvek ešte zmeniť podľa svojho záujmu za iný, a to aj opakovane a bez toho, aby v dôsledku niektorej takejto jeho zmeny mu zanikol jeho nárok na skrátenie jeho záväzku podľa s ním uzavretého dodatku k zmluve o pripojení.
3. Zmeny, o ktoré požiada účastník v zmysle bodu 2 pri ním používanom príslušnom type služby Orange World podliehajú v prípade, ak už používa cenovo vyšší (drahší) typ a má záujem ho zmeniť na cenovo nižší (lacnejší) typ, poplatku vo výške 236,80 Sk s DPH (199,- Sk bez DPH) podľa Cenníka služieb spoločnosti Orange Slovensko. Jeho zmeny v opačnom poradí, z cenovo nižšieho typu na cenovo vyšší typ, sa mu uskutočnia bezplatne. Je preto žiaduce, aby si účastník vo svojom vlastnom záujme a vopred zistil v tomto cenníku, či ním zamýšľaná zmena podlieha tomuto poplatku alebo nie.
4. Zmena účastníckeho programu, ku ktorému sa účastníkovi podľa zmluvy o pripojení a tohto dodatku k nej v zmysle jeho čl. 5 bod 1 aktivovala služba Orange World v príslušnom jej type a o ktorú požiadal účastník v dobe podľa neho, nemá vplyv na priznanie nároku na skrátenie jeho záväzku podľa neho, ak aj pri tomto inom účastníckom programe, ktorým sa nahradil tento pôvodný účastnícky program podľa zmluvy, budú splnené podmienky dohodnuté v čl. 4 bod 2 písm. a).
5. Účastník si je vedomý toho, že ak v dobe podľa čl. 5 bod 1 nebude službu Orange World aktívne používať, alebo ak ešte pred jej uplynutím požiada spoločnosť Orange Slovensko o jej deaktiváciu, nevznikne mu nárok na skrátenie doby jeho záväzku podľa neho. A to ani v takom prípade, ak účastník ešte v priebehu plynutia tejto doby požiada o

opätovnú aktiváciu služby Orange World. Ak napriek uvedenému sa účastník rozhodne v tejto dobe požiadať spoločnosť Orange Slovensko o deaktiváciu služby Orange World, môže tak urobiť na Zákazníckej linke 905 alebo u príslušného svojho operátora, ktorého meno a telefónne číslo má uvedené na každej jej faktúre - daňovom doklade alebo svojou písomnou žiadosťou, ktorú doručí na adresu jej sídla. U svojho operátora sa bude môcť prípadne tiež informovať vo veci iného spôsobu ako si bude môcť túto službu sám deaktivovať.

6. Spoločnosť Orange Slovensko v rámci svojej zodpovednosti za kvalitu ňou poskytovaných jej verejných telekomunikačných služieb v zmysle zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách, zodpovedá účastníkovi za podmienok ustanovených v ňom a v jej všeobecných podmienkach poskytovania platenej verejnej mobilnej telefónnej služby (ďalej len "všeobecné podmienky") aj za kvalitu jemu poskytovanej jej služby Orange World v príslušnom jej type, ako aj za to, že táto jej služba mu bude poskytovaná v priebehu celej doby podľa čl. 5 bod 1 za rovnakú cenu a minimálne v rovnakej kvalite a tiež najmenej v rovnakom obsahu a rozsahu ňou účastníkovi sprostredkovaných informácií ako pri uzavretí zmluvy a tohoto dodatku k nej. Všeobecné podmienky tvoria prílohu zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
7. Spoločnosť Orange Slovensko si vyhradzuje právo rozširovať obsah a rozsah, ako aj zvyšovať kvalitu informácií sprostredkovaných účastníkovi v rámci jej služby Orange World aj v dobe podľa čl. 5 bod 1, pokiaľ to nebude mať vplyv na zvýšenie ceny jej poskytovania. Upraviť cenu jej poskytovania v neprospech účastníka bude spoločnosť Orange Slovensko v tejto dobe iba z objektívnych dôvodov, a to iba v rámci a za podmienok ustanovených v zákone o elektronických komunikáciách a v jej všeobecných podmienkach. Spoločnosť Orange Slovensko nezodpovedá účastníkovi za správnosť a ani za kvalitu, prípadne za iné vady informácií, ktoré mu bude sprístupňovať prostredníctvom svojej služby Orange World.
8. Účastník berie na vedomie skutočnosť, že kvalita zobrazenia grafických prvkov služby Orange World môže byť závislá od konkrétneho typu akciového mobilného telefónneho prístroja GSM, ktorý si zakúpil podľa tohoto dodatku. Preto samotná skutočnosť, že niektorý iný typ akciového mobilného telefónneho prístroja GSM, ktorý zaradila spoločnosť Orange Slovensko do tejto svojej ponukovej akcie podľa neho, alebo ktorý je dodávaný na spotrebiteľský trh, osobitne ak je vyššej cenovej skupiny, než si zakúpil účastník, má zobrazenie týchto prvkov kvalitnejšie, nemôže byť sama osebe ešte právne relevantným a opodstatneným dôvodom na reklamovanie vady v kvalite jej poskytovania.

Čl. 10 Osobitné dojednanie k bonusu podľa čl. 2 bod 6 - obchodný produkt Prima štart na otestovanie služby Prima

1. Nárok na bonus vo forme bezplatného poskytnutia obchodného produktu Prima štart podľa čl. 2 bod 6, si musí účastník, ak má oň záujem a chce si otestovať kvalitu aj ďalšej predplatennej verejnej mobilnej telefónnej služby Prima spoločnosti Orange Slovensko (ďalej len "služba Prima"), uplatniť na osobitnej doložke D. tohto dodatku a zaregistrovaním sa za účastníka na tom jej predajnom mieste alebo predajnom mieste jej obchodného zástupcu, na ktorom s ňou uzavrie tento dodatok k zmluve o pripojení.

A to najneskôr v deň, v ktorom bude účastník podpisovať tento dodatok ako prvý, nie však neskôr, než nadobudne platnosť a účinnosť. Pri zaregistrovaní sa účastníka za účastníka služby Prima, je spoločnosť Orange Slovensko podľa zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách povinná s ním uzavrieť zmluvu o pripojení (v ústnej forme).

2. Obchodné produkty služby Prima v zodpovedajúcom ich počte budú účastníkovi vydané na predajnom mieste uvedenom v bode 1 proti jeho podpisu na osobitnej doložke D. tohto dodatku a po jeho zaregistrovaní sa za účastníka služby Prima spolu s akciovými mobilnými telefónnymi prístrojmi GSM, ktoré si na ňom podľa neho zakúpil.
3. Právo na poskytovanie služby Prima po uskutočnení právnych úkonov podľa bodu 1, vznikne účastníkovi v deň, v ktorom si aktivoval službu Prima spoločnosti Orange Slovensko použitím obchodného produktu Prima štart podľa návodu uvedeného v Uživatelskej príručke Prima, ktorá je súčasťou jeho spotrebiteľského balenia. Ak si účastník neaktivuje službu Prima v zmysle predchádzajúcej vety ani v posledný deň lehoty uvedenej na spotrebiteľskom balení (obale) jemu poskytnutého obchodného produktu Prima štart, jeho nárok na jej poskytovanie mu zanikne.
4. Podmienky poskytovania služby Prima a práva a povinnosti jej účastníka a spoločnosti Orange Slovensko ako jej poskytovateľa s ňou spojené upravujú Všeobecné podmienky poskytovania predplatennej verejnej mobilnej telefónnej služby Prima obchodnej spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Tieto je povinný účastníkovi odovzdať predávajúci na príslušnom predajnom mieste spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 2 (ak nie sú súčasťou jeho spotrebiteľského balenia).
5. V rámci služby Prima a pod podmienkou, že účastník bude mať aj dostatočujúci kredit, bude mu poskytovať spoločnosť Orange Slovensko po dobu tridsiatich dní odo dňa jej aktivácie aj jej dve služby CLIP a službu Prima variant SMS alebo jej obdobný variant služby, a to podľa jej aktuálnej obchodnej ponuky v deň aktivácie služby Prima. Po uplynutí tejto doby budú obe tieto služby účastníka deaktivované. Ak po uplynutí uvedenej doby 30 dní bude mať účastník záujem, aby mu spoločnosť Orange Slovensko poskytovala so službou Prima naďalej aj tieto dve jej služby, tieto sa mu budú poskytovať po ich aktivácii a za ceny podľa platného Prima cenníka. Podrobnosti k ich aktivácii sú uvedené v Uživatelskej príručke Prima.
6. Právo na poskytovanie služby Prima po jej aktivácii je podmienené po vyčerpaní kreditu, ktorý účastník získa od spoločnosti Orange Slovensko v hodnote 300,- Sk (spolu s DPH) zároveň pri každom jemu bezplatne poskytnutom Prima štarte podľa tohto dodatku, jeho obnovením alebo zvýšením niektorým zo spôsobov uvedených v Uživatelskej príručke služby Prima.
7. Ak účastník pri splnení podmienok s ním dohodnutých v tomto dodatku nadobudol do svojho vlastníctva bezplatne od spoločnosti Orange Slovensko podľa bodu 2 dva a viac obchodných produktov Prima štart upozorňuje sa, že tieto ich kredity alebo ich nepoužitú (nevyčerpanú) zostatky nie sú medzi nimi vzájomne prevoditeľné a vzťahujú sa iba na ten Prima štart (Prima SIM kartu) a na to telefónne číslo Prima, ktoré mu bolo v ňom pridelené pri jeho bezplatnom

poskytnutí.

Čl. 11 Závěrečné ustanovenia

1. Tento dodatok uzatvárajú spoločnosť Orange Slovensko a účastník na dobu dohodnutú v čl. 4 bod 2 písm. a).
2. Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe strany zmluvy. Ak k jeho podpísaniu nedôjde oboma stranami zmluvy a tohto dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca spoločnosti Orange Slovensko až po účastníkovi.
3. Ak tento dodatok uzatvára so spoločnosťou Orange Slovensko účastník, ktorému v deň, v ktorom ho podpíše ako prvý zostáva do splnenia jeho záväzku zotrvať ako účastník ňou poskytovaných služieb GSM po dobu dohodnutú s ním už v skôr uzavretom dodatku v zmysle čl. 1 bod 2 písm. b) doba nie dlhšia ako tridsať dní, zanikne mu tento jeho záväzok podľa neho v deň nadobudnutia platnosti a účinnosti tohto dodatku. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa však uplatní iba, ak záväzok a dodatok, ktorý má na zreteli sa vzťahujú na rovnaký účastnícky program Orange Paušál (SIM kartu), resp. rovnaké mobilné telefónne číslo GSM podľa bodu 5 tohto článku, na ktoré sa tiež uzatvára tento dodatok.
4. Tento dodatok zanikne uplynutím doby, na ktorú sa uzatvoril, ak nezanikne už skôr za podmienok dohodnutých v jeho čl. 5 alebo aj z iných dôvodov. Ak sa dohodli spoločnosť Orange Slovensko a účastník na skončení platnosti zmluvy alebo tohto dodatku k nej ešte pred uplynutím doby dohodnutej v čl. 4 bod 2 písm. a) alebo aj doby podľa jeho čl. 5 a ak v ich dohode nebude uvedené inak alebo, ak účastník skončí platnosť zmluvy pred uplynutím tejto doby jednostranne výpoveďou, skončí sa platnosť tohto dodatku v deň, v ktorom si účastník splní všetky svoje povinnosti, ku ktorým sa zaviazal v jeho čl. 6.
5. Akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa čl. 2 (ďalej v tabuľke len "Značka a typ MT GSM") si účastník zakúpil k týmto podľa zmluvy pôvodne mu prideleným telefónnym číslam GSM:

Telefónne číslo GSM	Značka a typ MT GSM
	Motorola E365

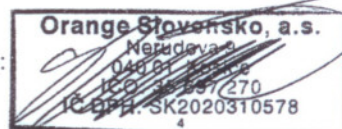
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je jeho osobitná doložka - A. Potvrdenie účastníka o odovzdaní a prevzatí ním podľa jeho čl. 2. zakúpených akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM, ako aj jeho osobitná doložka B. Žiadosť účastníka o zmenu účastníckeho programu podľa čl. 3 bod 3 písm. b) dodatku a tiež jeho osobitná doložka C. Žiadosť účastníka o aktiváciu služby Orange World podľa jeho čl. 5 a taktiež jeho osobitná doložka D. Potvrdenie o odovzdaní a prevzatí obchodných produktov Prima štart podľa čl. 2 bod 6 a čl. 10.
7. Tento dodatok je nerozdielnou súčasťou zmluvy, ku ktorej sa uzatvára. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre účastníka a spoločnosť Orange Slovensko.

Košice, dňa 27.05.2004

Košice, dňa 27.05.2004

Účastník:

Za Orange Slovensko, a.s.:



A. Osobitná doložka - Potvrdenie účastníka o odovzdaní a prevzatí akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM

1. Účastník potvrdzuje svojím vlastnoručným podpisom, že dňa 27.05.2004 prevzal od spoločnosti Orange Slovensko na predajnom mieste podľa tohto dodatku ním zakúpené akciové mobilné telefónne prístroje GSM podľa jeho čl. 2 (ďalej v tabuľke len "MT GSM") nasledovne:

Značka a typ MT GSM	Spolu ks	Výrobné čísla účastníkom zakúpených MT GSM značky a typu*/
a) Sagem myX-5m	0	
b) Siemens C60	0	
c) Nokia 3100 + fotoaparát	0	
d) Siemens S55	0	
e) Samsung SGH - X100	0	
f) Siemens M55	0	
g) Sony Ericsson T230	0	
h) Nokia 3200	0	
i) Motorola E365	1	353102003965073
j) Sagem myX-6	0	
k) Nokia 6100	0	
l) Motorola v500	0	
m) Sony Ericsson T610	0	
n) Siemens SL55	0	
o) Panasonic X70	0	
p) Samsung SGH - E700	0	

*/ vrátane záručných listov a manuálov (návodov výrobcu na ich používanie) ku každému z nich.

2. Účastník nadobudne vlastnícke právo k ním zakúpeným akciovým mobilným telefónnym prístrojom GSM podľa bodu 1 v okamihu ich odovzdania a prevzatia.

Upozornenie

Účastník sa osobitne upozorňuje na to, že podpísaním tejto osobitnej doložky v zmysle bodu 1 potvrdzuje zároveň aj to, že s prevzatím ním podľa tohto dodatku zakúpeného akciového mobilného telefónneho prístroja GSM značky a typu Siemens S55, Siemens M55 a Siemens SL55, prevzal s ním aj prídavný fotoaparát k nemu, ktorý tvorí jeho príslušenstvo. Vzhľadom na to, že dodávateľ uvedených značiek a typov akciových mobilných telefónnych prístrojov GSM nevedel z výrobných dôvodov oznámiť spoločnosti Orange Slovensko, pri ktorých z nich bude tento ich prídavný fotoaparát v jednom spoločnom spotrebiteľskom balení s nimi a pri ktorých z nich bude dodávaný k nim osobitne, v samostatnom spotrebiteľskom obale, je účastník povinný na to dbať osobitne pri ich preberaní a skontrolovať si priamo na predajnom mieste, či tieto samostatne balené fotoaparáty k nim sa mu odovzdali a že tieto si aj prevzal, keďže prípadná jeho neskoršia reklamácia v tejto veci z dôvodu chýbajúceho fotoaparátu pri ním zakúpenom akciovom mobilnom telefónnom prístroji GSM uvedenej značky a typu, mu nebude môcť byť uznaná ako opodstatnená.

Účastník:

B. Osobitná doložka - žiadosť účastníka o zmenu účastníckeho programu v zmluve o pripojení

Účastník potvrdzuje svojim vlastnoručným podpisom, že dňa 27.05.2004 požiadal spoločnosť Orange Slovensko podľa čl. 3 bod 3 písm. b) tohto dodatku o zmenu účastníckeho programu v zmluve o pripojení, ku ktorej sa uzatvára, nasledovne:

Telefónne číslo GSM	z Paušálu	na Paušál
a) 0000971705	Paušál 120	Paušál 60

Košice, dňa 27.05.2004

Košice, dňa 27.05.2004

Účastník:

Za Orange Slovensko a.s.:



C. Osobitná doložka - žiadosť účastníka o aktiváciu služby Orange World

1. Žiadam týmto v súlade s čl. 5 tohto dodatku, aby mi spoločnosť Orange Slovensko aktivovala svoju službu Orange World pri účastníckych programoch Orange Paušál (SIM kartách) podľa zmluvy o pripojení, ku ktorým som si zakúpil podľa tohto dodatku akciové mobilné telefónne prístroje GSM (v tabuľke ďalej iba "MT GSM") v príslušnom jej type nasledovne:

Značka a typ účastníkom zakúpeného akciového MT GSM	Účastníkovi pridelené tel. číslo GSM-Typ služby Orange World

2. Ak účastník už má ku dňu nadobudnutia platnosti a účinnosti tohoto dodatku aktivovanú službu Orange World pri niektorom ním podľa zmluvy o pripojení v jeho zmysle už používanom účastníckom programe Orange Paušál (SIM karte) a ak sa rozhodne pokračovať v jej používaní po dobu dohodnutú v jeho čl. 5 bod 1, uvedie sa v tabuľke ten akciový mobilný telefónny prístroj GSM, ku ktorému si ho účastník zakúpil. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa uplatní aj v tom prípade, ak tento pôvodný účastníkom už podľa zmluvy o pripojení používaný účastnícky program Orange Paušál si účastník zmenil na základe svojej žiadosti na iný podľa čl. 3 bod 3 písm. b) tohoto dodatku a jeho osobitnej doložky B.

Košice, dňa 27.05.2004

Košice, dňa 27.05.2004

Účastník:

Za Orange Slovensko, a.s.:

D. Osobitná doložka - Potvrdenie o odovzdaní a prevzatí obchodných produktov Prima štart

(Účastník podpisuje túto osobitnú doložku iba v prípade jeho súhlasného sa vyjadrenia podľa jej bodu 1)

1. Účastník vyhlasuje, že má - nemá záujem o priznanie bonusu podľa čl. 2 bod 6 vo forme bezplatného poskytnutia obchodného produktu Prima štart - nehodiace sa prečiarknite ÁNO NIE
2. Účastník potvrdzuje svojím podpisom:

2.1. svoj súhlas

- a) s poskytnutím bonusu v zmysle bodu 1, ktorým spoločnosť Orange Slovensko oceňuje jeho vernosť ako viacročného účastníka jej platenej verejnej mobilnej telefónnej služby GSM;
- b) so svojím zaregistrovaním sa za účastníka predplatenej verejnej mobilnej telefónnej služby Prima a s uzavretím zmluvy o pripojení (v ústnej forme) na jej poskytovanie so spoločnosťou Orange Slovensko ako jej poskytovateľom za účelom splnenia zákonných podmienok na jej používanie ako elektronickej komunikačnej služby podľa zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách;

2.2. odovzdanie a prevzatie obchodného produktu Prima štart v originálnom a nepoškodenom obale vo vyhotovení CD spolu v úhrnnej počteks s týmito k nim pridelenými Prima telefónnymi číslami :

Telefónne čísla PRIMA štart	Telefónne čísla PRIMA štart
09	09
09	09

Košice, dňa 27.05.2004

Účastník:

Dodatok k Zmluve o pripojení - č. zmluvy: 114341
SIM karta s prideleným telefónnym číslom [redacted], Ident. kód dodatku: 4212649
ID predajcu IG001O0003

Orange Slovensko, a. s. so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, DIČ 2020310578 IČDPH SK202031578, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli: Sa, vo vložke: 1142/B (ďalej len „Podnik“) a

Účastník		Účastník - Právnická osoba	
Meno, priezvisko, titul/ Obchodné meno/ Názov:		Mestská časť Košice-Sever	
Trvalý pobyt/Sídlo/Miesto podnikania (mesto/obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Košice, Festivalove Námestie 2, 04001, Košice 1			
Číslo OP / Pas:	Platnosť OP / Pas:	Rodné číslo/IČO: 00690929	
IČ DPH/DIČ:	Štátne občianstvo: SR		
Zastúpený: Takáč Rastislav, Ing.	Číslo OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt: [redacted]	Platnosť OP/cest. pasu, preuk. povol. na pobyt: 10.12.2017	Rodné číslo: [redacted]

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o pripojení (ďalej len "Dodatok"); cit. zmluva o pripojení, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva", ktorým sa upravujú podmienky aktivácie služby Náhradný telefón na SIM karte, prípadne osobitné podmienky využívania iných služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovné dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany"; verejné elektronické komunikačné služby poskytované Podnikom sa označujú "Služby".)

Čl. 1 Predmet Dodatku

1.1 Predmetom tohto Dodatku je dohoda strán na aktivácii služby Náhradný telefón (ďalej len "Služba NT") na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä v dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v hlavičke tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

Čl. 2 Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Strany sa dohodli, že poplatok za aktiváciu Služby NT (ďalej len "Poplatok") je 0,00 EUR [0,00 SKK].

2.2 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

24

celých zúčtovacích období bezprostredne nasledujúcich odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")

a) (i) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho zväzkami, (ii) po celú túto dobu bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov kategórie Volania svojim alebo Volania do všetkých sieť alebo iný hlasový, kreditný alebo minúťový účastnícky program, SMS program, 3G účastnícky program alebo účastnícky program Majster paušál, vrátane ich modifikovaných verzí (variantov) ponúkaných a poskytovaných v rámci dočasných ponúk Podniku (ďalej len "Povolený program"), okrem účastníckych programov podľa určenia Podniku v platnom Cenníku služieb, s ktorým Službu NT nemožno využívať (Službu NT pritom v žiadnom prípade nie je možné využívať s dátovými účastníckymi programami služby Mobilný Orange Internet a účastníckymi programami služby Domáca linka), a zároveň (iii) neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a/alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. v platnom znení. Aktivácia niektorého z Povolených programov na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu niektorého z Povolených programov na SIM karte a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na aktiváciu Služby NT. V prípade aktivácie iného účastníckeho programu ako niektorého z Povolených programov na SIM karte ako aj v prípade žiadosti Účastníka o aktiváciu takéhoto iného účastníckeho programu na SIM karte Účastník stráca právo na využívanie Služby NT, a to bez ohľadu na následnú opätovnú aktiváciu niektorého z Povolených programov na SIM karte;

b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevplyva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

c) sa nedopustí takého konania, alebo nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nespĺnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a/alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

d) bude bez prerušenia využívať Službu NT a plniť svoje povinnosti spojené s jej využívaním.

2.3 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2 bod 2.2 písm. a) časť (i) a (ii) a povinnosti uvedené v čl. 2 písm. c) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvorí tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku.

2.4 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedených v bode 2.2 alebo 2.3 tohto článku (najmä, ale nielen, nezaplatenie spätnej ceny za Službu NT alebo iné Služby, aktivácia iného účastníckeho programu ako niektorého z Povolených programov na SIM karte, jednostranné ukončenie platnosti Zmluvy alebo tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti, vykonanie úkonu smerujúceho k ukončeniu platnosti tohto Dodatku pred uplynutím doby viazanosti bez ohľadu na skutočnosť, či naozaj dôjde k ukončeniu jeho platnosti) je Účastník povinný uhradiť Podniku sumu vo výške zostávajúcich neuhradených mesačných poplatkov s DPH do konca pôvodne dohodnutej doby viazanosti, stanovenej v článku 2 bode 2.2 tohto Dodatku. Právo na zaplatenie čiastky podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinností Účastníka,

Objednávka - návrh zmluvy z 09.04.2010.

0000971705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: 114341

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinnosti podľa bodu 2.2 písmena c) tohto článku). Čiastku podľa tohto bodu bude Účastník povinný zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti a je splatná v lehote uvedenej vo faktúre alebo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkov. Ustanovenia prvej až tretej vety tohto bodu sa použijú v prípade, že Účastník do momentu porušenia niektorej z jeho povinností už uzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu podľa ustanovení článku 3 bodu 3.1. V prípade, že Účastník do momentu porušenia niektorej z jeho povinností ešte neuzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu podľa ustanovení článku 3 bodu 3.1, Účastník stráca právo na uzavretie takejto kúpnej zmluvy. Bez ohľadu na to, či Účastník do momentu porušenia niektorej z jeho povinností uvedených v bode 2.2 alebo 2.3 tohto článku uzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu podľa ustanovení článku 3 bodu 3.1, nemá Účastník právo požadovať od Podniku vrátenie sumy zaplatených a/alebo vyúčtovaných mesačných poplatkov, a to ani pokiaľ ide o ich časť.

- 2.5 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služby NT a/alebo iných Služieb podľa zmluvy o pripojení, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto služby sa mu nezapočítava do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezbujuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.
- 2.6 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä poskytovať Účastníkovi Službu NT za podmienok dohodnutých v tomto Dodatku.

Čl. 3 Podmienky využívania služby Náhradný telefón

- 3.1 Ak je na SIM karte aktivovaná Služba NT, má Účastník právo na kúpu v bode 3.3 tohto článku určeného typu mobilného telefónu (ďalej len "MT") z majetku Podniku za kúpnu cenu uvedenú v bode 3.4 tohto článku a za iných podmienok stanovených v tomto Dodatku (ďalej len "Náhradný MT"). Ustanovenia tohto článku o kúpe Náhradného MT majú povahu zmluvy o budúcej zmluve, na základe ktorej je Podnik v dohodnutej dobe na žiadosť Účastníka povinný uzavrieť s Účastníkom kúpnu zmluvu, ktorého predmetom bude Náhradný MT (ďalej len "kúpna zmluva na Náhradný MT").
- 3.2 Nárok na kúpu Náhradného MT Účastníkom za cenu uvedenú v bode 3.4 tohto článku a povinnosť Podniku uzavrieť s Účastníkom kúpnu zmluvu na Náhradný MT vzniká uplynutím tretieho celého zúčtovacieho obdobia prideleného Podnikom Účastníkov, ktoré nasleduje po nadobudnutí účinnosti tohto Dodatku a zaniká márnym uplynutím doby viazanosti, ako je táto stanovená v článku 2 bod 2.2 (preklúzia) (ďalej len "Rozhodná doba"), ak nezanikol skôr v dôsledku kúpy Náhradného MT (nasledujúca veta) alebo uplynutím Rozhodnej doby v súlade s ustanoveniami druhej vety bodu 3.7 v dôsledku uzavretia tam definovaného Nového dodatku k Službe NT alebo v súlade s ustanoveniami bodu 3.8 v dôsledku prevodu SIM karty na nového účastníka. Účastník môže využiť svoje právo na kúpu Náhradného MT počas celej Rozhodnej doby celkovo len jedenkrát. Účastník môže o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT požiadať na ktoromkoľvek predajnom mieste Podniku alebo prostredníctvom zákaznickej linky 905 (0905 905 905) alebo iným spôsobom stanoveným Podnikom a oznámeným vhodným spôsobom účastníkom jeho Služieb (pre stanovenie vhodného spôsobu oznamovania zo strany Podniku sa primerane použijú ustanovenia článku 16 bodu 16.2 Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Zvolene Slovensko, a. s., ďalej len "VP"). Spôsob odovzdania Náhradného MT Účastníkovi zo strany Podniku bude stanovený Podnikom v závislosti od Účastníkom zvolenej formy prevzatia Náhradného MT (na predajnom mieste Podniku alebo doručením Náhradného MT kuriérom), pričom na oznámenie presného spôsobu odovzdania zo strany Podniku sa primerane použijú ustanovenia predchádzajúcej vety.
- 3.3 Výrobca a typ Náhradného MT je v čase uzavretia tohto Dodatku a počas celej doby viazanosti určený Podnikom, a to jedným vybraným typom MT pre všetkých účastníkov jeho služieb, ktorí využívajú Službu NT. Vybraný typ Náhradného MT môže byť v priebehu doby viazanosti zmenený (aj viackrát) jednostranným úkonom Podniku na spôsob oznamovania vybraného typu Náhradného MT zo strany Podniku sa primerane použijú ustanovenia článku 16 bodu 16.2 VP). Podnik sa zaväzuje, že každý ním vybraný typ Náhradného MT bude podporovať technológiu UMTS (tak, ako je definovaná v článku 1 bod 1.26 VP), t.j. vždy pôjde o tzv. 3G telefón. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že v momente jeho žiadosti o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT na danom predajnom mieste Podniku nie je aktuálny vybraný typ Náhradného MT k dispozícii (nie je v skladových zásobách daného predajného miesta Podniku), nie je možné na takomto predajnom mieste zadať objednávku Účastníka na dodanie daného typu Náhradného MT; Účastník v takom prípade môže využiť iný spôsob dodania Náhradného MT alebo môže o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT požiadať na inom predajnom mieste Podniku.
- 3.4 Kúpna cena Náhradného MT je pre Účastníka nezávislá od jeho bežnej spotrebiteľskej ceny. Kúpna cena Náhradného MT je v ktoromkoľvek momente Rozhodnej doby 59 EUR s DPH. Kúpnu cenu Náhradného MT Podnik Účastníkovi vyúčtuje v samostatnej faktúre, ktorá bude vystavená po prevzatí Náhradného MT Účastníkom.
- 3.5 Účastník sa zaväzuje zaplatiť za využívanie Služby NT cenu vo výške súčinnu počtu celých zúčtovacích období tvoriacich dobu viazanosti (článok 2 bod 2.2) a sumy 1,00 EUR [30,13 SKK] s DPH, ktorej splatnosť bude vo forme mesačných poplatkov rozložená na počet zúčtovacích období zodpovedajúci počtu zúčtovacích období tvoriacich dobu viazanosti. Účastník sa zaväzuje platiť mesačný poplatok za Službu NT vo výške 1,00 EUR [30,13 SKK] s DPH počas celej doby viazanosti, ako je táto stanovená v článku 2 bod 2.2 (t.j. bez ohľadu na to, v ktorom momente Rozhodnej doby strany uzavreli kúpnu zmluvu na Náhradný MT, alebo že kúpnu zmluvu na Náhradný MT ešte neuzavreli), ak z ustanovení tohto článku, najmä druhej vety bodu 3.7, bodu 3.8 alebo poslednej vety bodu 3.9, nevyplýva niečo iné, a to na základe faktúr vystavených Podnikom. Ak Účastník nevyužije v Rozhodnej dobe svoje právo na zakúpenie Náhradného MT za podmienok stanovených v tomto článku, nemá Účastník právo požadovať od Podniku vrátenie sumy zaplatených a/alebo vyúčtovaných mesačných poplatkov, a to ani pokiaľ ide o ich časť.
- 3.6 Aktivácia Služby NT je možná na jednej SIM karte s prideleným telefónnym číslom, ktoré je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, v jednom momente len jedenkrát (pre jeden Náhradný MT).
- 3.7 V prípade, že sa strany dohodnú, že podpisom iného dodatku k Zmluve, na základe ktorého bude Účastník povinný zotrvať v užívaní elektronických komunikačných služieb poskytovaných mu prostredníctvom SIM karty po dobu viazanosti stanovenú v danom dodatku (aj keď dochádza k jej skráteniu), nedochádza ku skráteniu doby viazanosti stanovenej v tomto Dodatku. V prípade, že sa strany dohodnú, že podpisom iného dodatku k Zmluve, na základe ktorého bude Účastník povinný zotrvať v užívaní Služby NT po dobu viazanosti stanovenej v danom dodatku (ďalej len "Nový dodatok k Službe NT"), zaniká platnosť tohto Dodatku a dochádza ku skráteniu doby viazanosti stanovenej v tomto Dodatku, a Účastník do momentu nadobudnutia účinnosti Nového dodatku k Službe NT neuzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu na Náhradný MT, Rozhodná doba uplynie nadobudnutím účinnosti Nového dodatku k Službe NT; nadobudnutím účinnosti Nového dodatku k Službe NT zaniká tiež povinnosť Účastníka stanovená v druhej vete bodu 3.5 tohto článku; ak však Účastník do momentu nadobudnutia účinnosti Nového dodatku k Službe NT uzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu na Náhradný MT alebo najneskôr pri podpise Nového dodatku k Službe NT (avšak predtým, ako Nový dodatok k Službe NT nadobudne účinnosť) požiada Podnik o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT a táto bude uzavretá, Účastník je povinný spoliť s cenou Náhradného MT zaplatiť Podniku na základe faktúry vystavenej (alebo viacerých faktúr vystavených) Podnikom podľa tretej vety bodu 3.4 tohto článku aj sumu vo výške zostávajúcich mesačných poplatkov s DPH, ktoré by bol Účastník povinný zaplatiť, ak by nedošlo ku skráteniu doby viazanosti stanovenej v článku 2 bode 2.2 tohto Dodatku.
- 3.8 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty z Účastníka na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi (ďalej len "Prevedený dodatok") medzi Podnikom a novým účastníkom, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevzeme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta), Rozhodná doba pre Účastníka uplynie v momente účinnosti prevodu; ustanovenia poslednej vety bodu 3.5 tohto článku tým nie sú dotknuté. V prípade, ak Účastník pred momentom účinnosti prevodu uzavrel s Podnikom kúpnu zmluvu na Náhradný MT, vyúčtuje Podnik Účastníkovi sumu vo výške zostávajúcich mesačných poplatkov s DPH do konca pôvodne dohodnutej doby viazanosti, stanovenej v článku 2 bode 2.2 tohto Dodatku, ktoré by Účastníkovi boli zo strany Podniku vyúčtované, ak by nedošlo k predčasnému ukončeniu platnosti Dodatku; Služba NT bude zo SIM karty deaktivovaná. Ak však Účastník do momentu účinnosti prevodu nevyužil svoje právo na uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT, Služba NT bude novému účastníkovi na SIM karte aktivovaná, a to za podmienok stanovených v tomto Dodatku (vrátane povinnosti nového účastníka platiť mesačný poplatok za Službu NT podľa bodu 3.5 tohto článku, a to počas celej doby viazanosti stanovenej v tomto Dodatku (vrátane povinnosti nového účastníka platiť mesačný poplatok za Službu NT podľa bodu 3.5 tohto článku, a to počas celej doby viazanosti stanovenej v tomto Dodatku), pokiaľ nie je v tomto bode uvedené inak; Rozhodná doba, počas ktorej nový účastník môže požiadať Podnik o uzavretie kúpnej zmluvy na Náhradný MT, začína pre nového účastníka plynúť a) v momente účinnosti prevodu, ak už Rozhodná doba začala plynúť pre pôvodného Účastníka, alebo b) v momente, v ktorom by došlo k začiatku plynutia Rozhodnej doby pre pôvodného Účastníka, ak by nedošlo k prevodu (prvá veta bodu 3.2 tohto článku); Rozhodná doba pre nového účastníka uplynie v momente uplynutia doby viazanosti stanovenej v Prevedenom dodatku.
- 3.8 Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto článku bude Služba NT zo SIM karty deaktivovaná najneskôr uplynutím doby viazanosti stanovenej v článku 2 bode 2.2 tohto Dodatku.

Čl. 4 Záverečné ustanovenia

Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje,

0000971705

Objednávka - návrh zmluvy z 09.04.2010.

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: 114341

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.

- 4.1 že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná. V prípade, že v súvislosti so SIM kartou bol medzi Účastníkom a Podnikom uzavretý iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou (mimo Služby NT) alebo poskytnutie iného zvýhodnenia Účastníkovi a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty (ďalej tiež "Predchádzajúci dodatok") a tento Predchádzajúci dodatok je platný v deň, v ktorý sa uzaviera Dodatok, Strany sa dohodli, že Predchádzajúci dodatok nezaniká a popri ňom je platný aj tento Dodatok. To platí aj v prípade, ak je predmetom Predchádzajúceho dodatku poskytnutie služby pod názvom Twin. Účastník zároveň vyhlasuje, že k Zmluve ešte neuzavrel iný dodatok, ktorého predmetom by bola Služba NT, a že ak takýto dodatok k nej už uzavrel, že platnosť tohto dodatku (resp. jeho časti vzťahujúcej sa na Službu NT) zanikne najneskôr ku dňu podpisu Dodatku. V prípade, že tvrdenie Účastníka podľa druhej vety tohto článku nie je v súlade so skutočnosťou, strany sa dohodli, že tento Dodatok zanikne bez toho, aby nadobudol platnosť a strany Dodatku sú si v takomto prípade v titulu bezdôvodného obohatenia povinné vydať všetky peniaha, ktoré boli medzi nimi realizované na základe tohto Dodatku.
- 4.2 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvojnás stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvorí Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla - Prijímajúci podnik. V prípade, ak Účastník uzatvorí tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.
- 4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú, ak nie je medzi stranami dohodnuté inak. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti tohto Dodatku sa netýka tých ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení platnosti Dodatku.
- 4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 4.2 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie čiastky podľa ustanovení článku 2 bodu 2.4 tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia uvedenej čiastky (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom pripísania celej sumy na Podnikom určený účet).
- 4.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.
- 4.7 Účastník vyhlasuje, že si je vedomý, že Náhradný MT je mu predávaný za cenu, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou mobilného telefónu a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny (zľavou sa rozumie kladný rozdiel medzi trhovou cenou Náhradného MT a cenou Náhradného MT uvedenou v článku 3 tohto Dodatku), len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom neododržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2 alebo 2.3) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny mobilného telefónu by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny mobilného telefónu).
- 4.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právmi, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a/alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a/alebo povinnosti nespĺni alebo poruší.
- 4.9 Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bola oznámená informácia Podniku, ktorou ho tento v súlade s § 42 a ostatnými ustanoveniami zákona č. 610/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov oboznámil s tým, že k 1.10.2006 dochádza k zmene textu Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a. s. na poskytovanie verejnej služby a zároveň k zmene názvu tohto dokumentu na Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. Účastník ďalej svojím podpisom potvrdzuje, že predmetnú zmenu akceptoval a že mu bola zároveň riadne oznámená informácia, že v prípade, ak má zmena uvedeného dokumentu charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, je Účastník oprávnený odstúpiť od zmluvy o pripojení, ktorej sa zmena týka, bez sankcií, ak by zmenu, ktorá má charakter podstatnej zmeny zmluvných podmienok, neakceptoval. Okamihom, v ktorý nadobudne účinnosť zmena vyššie uvedených všeobecných podmienok, sa zároveň mení obsah zmluvy o pripojení, ktorej súčasťou sú tieto všeobecné podmienky.
- 4.11 Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.
- 4.12 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

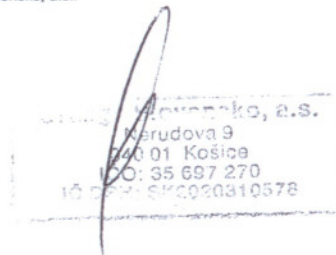
Košice, dňa 07.04.2010

Účastník:
Mestská časť Košice-Sever



Košice, dňa 09.04.2010

Za Orange Slovensko, a.s.:



Orange Slovensko, a.s.
Kerudova 9
040 01 Košice
IČO: 35 697 270
ID PRÁV: SK0909310578

Objednávka - návrh zmluvy z 09.04.2010.

0000971705

Dodatok k zmluve o pripojení - číslo zmluvy: 114341

Číslo účastníka (vyplňa Orange Slovensko, a.s.)

Informácia o konverznom kurze podľa zákona o zavedení meny euro v SR: 30,1260 SKK/EUR.



Príloha č. 1 Dodatku k Zmluve

Bonusy ponuky "Výmeny 2010" zo dňa 1.4.2010 DS - SME

Čl.1. Úvodné ustanovenia

- Obsahom tejto prílohy je osobitné zvýhodnenie, ktoré v rámci ponukovej akcie "Výmeny 2010" poskytuje Podnik účastníkovi, ako aj podmienky poskytovania tejto osobitnej výhody. Základnou podmienkou poskytovania zvýhodnenia je platnosť Dodatku a tiež skutočnosť, že názov tejto prílohy (druhý, prípadne každý ďalší riadok nadpisu) ako aj názov ponukovej akcie, ako je tento uvedený v prvej vete tohto článku, je zhodný s názvom ponukovej akcie a Prílohy č. 1 uvedeným v tele Dodatku. Legislatívne skratky dohodnuté v tele Dodatku platia aj pre ustanovenia tejto prílohy.
- Podmienkou platnosti tejto prílohy je skutočnosť, že Účastník a Podnik riadne uzavreli Zmluvu (písomná zmluva o pripojení, ktorej číslo je uvedené v záhlaví Dodatku) a Dodatok (dodatok k Zmluve, obsahom ktorého je najmä predaj koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou).

Čl.2. Zvýhodnená aktivácia služby CLIP

Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastníkovi poskytuje Podnik verejnú telefónnu službu prostredníctvom SIM karty (mimo predplatennej služby Prima) dlhšie ako 24 mesiacov ("rozhodná doba"), Podnik účastníkovi na SIM karte aktivuje službu CLIP, pokiaľ už túto službu nemá aktivovanú. Zároveň Podnik v prípade podľa predchádzajúcej vety poskytne účastníkovi 100 % zľavu z výšky aktivačného poplatku za aktiváciu služby CLIP. V prípade prevodu práv a povinností zo Zmluvy na nového účastníka má nový účastník právo na zvýhodnenie uvedené v tomto článku až keď mu uplynie rozhodná doba, pričom doba, ktorá plynula pôvodnému účastníkovi, sa do nej nezapočítava.

Čl.3. Podmienky poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby bola konečná kúpna cena vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK]

- Strany Dodatku sa dohodli, že, ak kúpna cena (t.j. cena po uplatnení zľavy) MT je v tele Dodatku dohodnutá vo výške 0,50 EUR [15,06 SKK] vrátane DPH, Účastník je povinný splniť okrem ostatných povinností uvedených v tele Dodatku tiež nasledovné podmienky. Základnou podmienkou poskytnutia zľavy z ceny MT v takej výške, aby kúpna cena dosiahla výšku uvedenú v predchádzajúcej vete, je okrem faktu, že Účastník má pridelené IČO, skutočnosť, že Účastník musí zakúpiť v tom istom okamihu minimálne dve koncové telekomunikačné zariadenia dohodnuté značky a typu (viď bod 2 tohto článku) a za týmto účelom uzavrieť dva dodatky k Zmluve, obsahom ktorých je záväzok účastníka zotrvať po dobu viazanosti dohodnutú týchto dodatkov, ako účastník Služieb v rozsahu a kvalite dohodnuté v týchto dodatkoch (jedným z nich je Dodatok). Podmienkami uvedenými v predchádzajúcej vete nie je dotknutá povinnosť účastníka splniť ostatné podmienky uvedené v predmetných dodatkoch.
- Strany sa dohodli, že Účastník je povinný kúpiť okrem MT ešte ďalšie koncové telekomunikačné zariadenie (a za týmto účelom uzavrieť Podnikom stanovený dodatok k Zmluve), a to také koncové telekomunikačné zariadenie, aby spolu s MT tvorili niektorú z nasledovných dvojíc koncových telekomunikačných zariadení:
 - Nokia 2730 a Nokia 2730
 - RIM Blackberry 8520 a Nokia 2730
 - Huawei ExpressCard 3G Gold Expres E870 a Nokia E66
 - Sony Ericsson W995 a Sony Ericsson C510
 - Nokia E52 a Nokia 2730
 - LG KM900 Arena a Nokia 2730
 - RIM Blackberry 9700 a Nokia 2730
 - Nokia E66 a Nokia 6700 slide
- Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník nespĺňa podmienku zakúpiť zároveň dve koncové telekomunikačné zariadenia podľa predchádzajúcich ustanovení tohto článku a nedôjde ku kúpe druhého koncového telekomunikačného zariadenia (a uzavretiu príslušného dodatku k Zmluve - ďalej tiež "Párový dodatok") popri kúpe MT (a uzavretí tohto Dodatku), je Účastník povinný na vzhľad Podniku tomuto uhradiť zmluvnú pokutu vo výške uvedenej v čl. 2 bode 2.4 teľa Dodatku. Za nesplnenie podmienky spojené so vznikom práva Podniku na zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety sa považuje tiež podpis Dodatku a Párového dodatku a následné stornovanie Párového dodatku pred jeho podpisom zo strany Podniku.
- Strany sa dohodli, že cena koncového telekomunikačného zariadenia, ktoré je povinný Účastník zakúpiť popri MT na základe Párového dodatku je uvedená v príslušnom Párovom dodatku a súčet kúpnej ceny podľa Dodatku a ceny po uplatnení zľavy podľa Párového dodatku je 1,00 EUR [30,13 SKK] vrátane DPH.

Čl.4. 3G Paušály

- Strany sa dohodli, že ak má Účastník v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte 3G Paušalí 150, 3G Paušalí 250 alebo 3G Paušalí 500 (ďalej spolu ako "3G paušály") alebo o aktiváciu niektorého z nich Účastník najneskôr v deň podpisu Dodatku Účastníkom požiadava a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, následne počas doby platnosti Dodatku nie je možné na SIM karte aktivovať Účastníkom iný ako niektorý z 3G Paušalí. Ostatné povinnosti Účastníka (najmä povinnosť dodržať minimálnu výšku mesačného poplatku, ktorá je uvedená v tele Dodatku) uvedené v Dodatku tým nie sú dotknuté.

Čl.5. Osobitné skrátenie doby viazanosti

- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, je najmenej 24 mesiacov účastníkom hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku, ktoré využíva prostredníctvom vybraných účastníckych programov (hlasových, dátových alebo SMS programov), má nárok využiť možnosť odplatného skrátenia doby viazanosti (ďalej aj ako "Odplatné skrátenie doby viazanosti"), stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku k zmluve o pripojení (ďalej aj ako "predchádzajúci dodatok"), čím následne dochádza k ukončeniu predchádzajúceho dodatku dohodou zmluvných strán, za podmienok uvedených nižšie. Za takéto skrátenie doby viazanosti je Podnik oprávnený účastníkovi účtovať poplatok vo výške 9,96 EUR [300,00 SKK] vrátane DPH, a to za každé celé zúčtovacie obdobie, ktoré v čase požiadania o skrátenie viazanosti (a jej následnej akceptácie zo strany Podniku) ostáva účastníkovi do uplynutia doby viazanosti, stanovenej v predchádzajúcom dodatku. Výsledná výška poplatku za predčasné ukončenie viazanosti je tak súčinom (i) počtu zúčtovacích období, ostávajúceho v danom časovom okamihu Účastníkovi do uplynutia doby viazanosti, stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku, a (ii) sumy 9,96 EUR [300,00 SKK] vrátane DPH. Odplatné skrátenie doby viazanosti je možné využiť iba v prípade, ak Účastník v zmysle v predchádzajúceho dodatku využíval účastnícky program, pri ktorom bola úroveň mesačného poplatku stanovená buď minimálne vo výške mesačného poplatku za účastnícky program Biznis Kontakt 70 (ak je to aplikovateľné) alebo vo výške 12,01 EUR [361,81 SKK], ktorá je tvorená súčtom mesačných poplatkov za Účastníkom zvolenú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí, Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby) a Biznis balíkov (uvedené platí iba ak tento Dodatok uzatvára Účastník, ktorý má pridelené IČO), a súčasne bude Účastník v zmysle Dodatku využívať účastnícky program, pri ktorom je úroveň mesačného poplatku stanovená tiež minimálne vo výške 12,01 EUR [361,81 SKK], ktorá je tvorená súčtom mesačných poplatkov za Účastníkom zvolenú kombináciu účastníckych programov kategórií služieb Volania svojim, Volania do všetkých sietí, SMS a MMS do všetkých sietí, Orange World (v prípade služby Orange World sa do kombinácie rátajú len štandardné účastnícke programy tejto služby a nie doplnkové účastnícke programy tejto služby) a Biznis balíkov (uvedené platí iba ak tento Dodatok uzatvára Účastník, ktorý má pridelené IČO), pričom zároveň je Účastník povinný v zmysle Dodatku využívať minimálne taký účastnícky program (podľa výšky mesačného poplatku), alebo takú kombináciu vyššie uvedených účastníckych programov (podľa výšky súčtu mesačných poplatkov), aký/akú využíval prostredníctvom predchádzajúceho dodatku. Odplatné skrátenie doby viazanosti je konkrétny Účastník oprávnený využiť maximálne 2x za jeden kalendárny rok, pričom splnenie tejto podmienky sa posudzujú vzhľadom na konkrétnu SIM kartu Účastníka.
- Popri Odplatnom skrátení doby viazanosti podľa bodu 1 tohto článku, je Podnik oprávnený účastníkovi priznať aj osobitnú zľavu na poplatok za Odplatné skrátenie doby viazanosti, v závislosti od dĺžky využívania hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku Účastníkom a tiež od úrovne Účastníkom využívaného účastníckeho programu. Uvedenú osobitnú zľavu podľa tohto bodu je na konkrétnej SIM karte Účastníka možné priznať maximálne 1x za jeden kalendárny rok.
- Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník v okamihu, v ktorom nadobudne platnosť Dodatok, je najmenej 24 mesiacov účastníkom hlasových elektronických komunikačných služieb Podniku, ktoré využíva prostredníctvom vybraných účastníckych programov (hlasových, dátových alebo SMS programov), má nárok využiť možnosť bezodplatného skrátenia doby viazanosti (ďalej aj ako „Bezodplatné skrátenie doby viazanosti“), stanovenej v tele predchádzajúceho dodatku k zmluve o pripojení (ďalej aj ako „predchádzajúci dodatok“), čím následne dochádza k ukončeniu predchádzajúceho dodatku dohodou zmluvných strán, za podmienok uvedených nižšie. Podmienkou využitia možnosti Bezodplatného skrátenia doby viazanosti Účastníkom je skutočnosť, že Účastník (ku dňu požiadania o Bezodplatné skrátenie doby viazanosti a jej následnej akceptácie zo strany Podniku) dosiahol celkový obrat všetkých ním (prostredníctvom k predchádzajúceho dodatku pridelenej SIM karty, počas platnosti a účinnosti predchádzajúceho dodatku) využívaných elektronických komunikačných služieb, sumu minimálne 829,85 EUR [25,000,00 SKK] bez DPH. Do uvedenej sumy sa nezapočítava cena mobilného telefónu alebo iného zariadenia elektronických komunikácií, zakúpeného prostredníctvom predchádzajúceho dodatku od Podniku. Bezodplatné skrátenie doby viazanosti je možné využiť iba v prípade, ak Účastník bude z hľadiska výšky mesačného poplatku účastníckeho programu, alebo z hľadiska výšky súčtu mesačných poplatkov za kombináciu účastníckych programov podľa bodu 1 tohto článku, využívať v zmysle Dodatku minimálne taký (alebo vyšší) účastnícky program (čo do výšky mesačného poplatku), alebo takú kombináciu účastníckych programov podľa bodu 1 tohto článku (podľa výšky súčtu mesačných poplatkov), aký/akú využíval v zmysle predchádzajúceho dodatku.
- Ak predchádzajúci dodatok umožňuje skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, a Účastník sa rozhodne pre skrátenie doby viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, tak sa uplatňujú podmienky skrátenia, definované pre skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World. Ak predchádzajúci dodatok umožňuje skrátenie viazanosti prostredníctvom aktivácie služby Orange World, a Účastník sa rozhodne pre skrátenie doby viazanosti prostredníctvom využitia Odplatného skrátenia doby viazanosti v zmysle príslušných bodov tohto článku, tak počet zúčtovacích období, ostávajúceho do uplynutia pôvodnej doby viazanosti, sa počíta z doby viazanosti, definovanej v tele predchádzajúceho dodatku, t.j. Účastník je povinný zaplatiť poplatok aj za tie zúčtovacie obdobia, ktoré by inak aktivácia služby Orange World skrátila.
- Strany sa dohodli, že celý tento článok sa na Účastníka nevzťahuje, pokiaľ uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja.

Čl.6. Benefit 1 cent a Benefit SMS a MMS

- Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovanú na SIM karte kombináciu niektorého z vybraných účastníckych programov kategórie Volania svojim a niektorého z účastníckych programov kategórie Volania do všetkých sietí (ďalej zvolený účastnícky program kategórie Volania svojim a/alebo Volania do všetkých sietí) aj ako „Program“, spolu zvolenú účastnícku programy Volania svojim a Volania do všetkých sietí aj ako "Programy", alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programov (resp. toho Programu, ktorý v danom časovom okamihu na SIM karte aktivovaný nebol) požiadala a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program alebo Programy (resp. ten Program, ktorý v danom okamihu na SIM karte aktivovaný nebol) skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie benefitu, ktorý spočíva:
 - v osobitnom splotnení hlasových volaní v mobilnej a pevnej elektronickej komunikačnej sieti Podniku sumou 1 cent za minútu, a to počas rozhodnej doby, definovanej v bode 2 tohto článku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok a v časových obdobiach stanovených nižšie v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit 1 cent"), alebo
 - v súčasnom poskytovaní Benefitu 1 cent a v aktivovaní a poskytovaní účastníckeho programu SMS a MMS do všetkých sietí 400 z kategórie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí Účastníkovi bez povinnosti platiť mesačný poplatok za uvedený účastnícky program, a to počas rozhodnej doby, definovanej v bode 3 tohto článku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených nižšie v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit SMS a MMS").

- Benefit 1 cent a Benefit SMS a MMS (ďalej spolu aj ako "Benefity") je možné na jednej SIM karte využívať súčasne iba v prípade definovanom v bode 3 tohto článku.
2. Účastník má v závislosti od zvolenej kombinácie účastníckych programov z kategórie Volania do všetkých sietí nárok na poskytovanie Benefitu 1 cent v trvaní a za podmienok uvedených nižšie. Pre určenie trvania Benefitu 1 cent je rozhodujúca zvolená kombinácia Programov v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 2 tohto článku (ďalej aj ako „Rozhodujúca Kombinácia“). Výška a trvanie Benefitu 1 cent neovplyvňuje aktivácia a využívanie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí a účastníckych programov Orange World, avšak mesačné poplatky za tieto účastnícke programy sa zarážajú do súčtu mesačných poplatkov, resp. do minimálnej úrovne výšky mesačného poplatku, pod ktorú Účastník v zmysle ustanovení Dodatku počas doby viazanosti nesmie klesnúť.
- Benefit 1 cent bude Účastníkovi poskytovaný počas rozhodnej doby v trvaní:
- 3 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 50 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, alebo (ii) Večer a Víkend, alebo (iii) Deň;
 - 6 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 100 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, (ii) alebo Večer a Víkend, alebo (iii) Deň;
 - 9 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 200 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, (ii) alebo Večer a Víkend, alebo (iii) Deň;
 - 12 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 400 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s jedným z nasledovných 3 účastníckych programov z kategórie Volania svojim: (i) Víkend, (ii) alebo Večer a Víkend, alebo (iii) Deň.
3. Účastník má v závislosti od zvolenej kombinácie účastníckych programov z kategórie Volania do všetkých sietí nárok na súčasné poskytovanie Benefitu 1 cent a Benefitu SMS a MMS v trvaní a za podmienok uvedených nižšie. Pre určenie dĺžky trvania Benefitu 1 cent a Benefitu SMS a MMS je rozhodujúca zvolená kombinácia Programov v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 2 tohto článku (ďalej aj ako „Rozhodujúca Kombinácia“). Trvanie poskytovania Benefitu 1 cent a Benefitu SMS a MMS neovplyvňuje aktivácia a využívanie účastníckych programov Orange World, avšak mesačné poplatky za tieto účastnícke programy sa zarážajú do súčtu mesačných poplatkov, resp. do minimálnej úrovne výšky mesačného poplatku, pod ktorú Účastník v zmysle ustanovení Dodatku počas doby viazanosti nesmie klesnúť. Benefit 1 cent a Benefit SMS a MMS bude Účastníkovi poskytovaný počas rozhodnej doby v trvaní:
- 3 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 50 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim;
 - 6 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 100 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim;
 - 9 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 200 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim;
 - 12 celých zúčtovacích období, ak Rozhodujúca Kombinácia na SIM karte Účastníka pri uzatvorení Dodatku pozostáva z účastníckeho programu Volania do všetkých sietí 400 z kategórie Volania do všetkých sietí, v kombinácii s účastníckym programom Nonstop z kategórie Volania svojim.
4. Osobitné spoplatnenie (tarifikácia) hlasových volaní v mobilnej a pevnej elektronickej komunikačnej sieti spoločnosti Orange Slovensko sumou 1 cent za minútu v rámci Benefitu 1 cent pri jednotlivých účastníckych programoch kategórie Volania svojim: (i) Víkend, alebo (ii) Večer a Víkend, alebo (iii) Deň, alebo (iv) Nonstop sa bude počas rozhodnej doby aplikovať nasledovne:
- Hovor do niektorej zo sietí spoločnosti Orange mimo časov, stanovených pre čerpanie predplatených minút pre jednotlivé účastnícke programy Volania svojim v zmysle aktuálneho Cenníka služieb spoločnosti Orange, bude spoplatnený sumou 1 cent za minútu hovoru (uvedené sa netýka účastníckeho programu Nonstop, nakoľko tento účastnícky program nemá v zmysle Cenníka služieb obmedzené obdobie využiteľnosti).
 - V prípade, ak Účastník vyčerpá predplatené minúty v rámci konkrétneho účastníckeho programu z kategórie Volania svojim, a následne uskutoční hovor do niektorej zo sietí spoločnosti Orange (bez ohľadu na to, či hovor uskutoční v časoch, stanovených pre čerpanie predplatených minút pre jednotlivé účastnícke programy Volania svojim v zmysle aktuálneho Cenníka služieb spoločnosti Orange, alebo mimo týchto časov), tento hovor nebude čerpaný z predplatených minút zvoleného účastníckeho programu Volania do všetkých sietí, ale bude taktiež spoplatňovaný osobitnou tarifikáciou 1 cent za minútu hovoru;
 - Pri Benefite 1 cent sa aplikuje sekundová tarifikácia, a to od prvej sekundy hovoru v režime účtovania Benefitu 1 cent.
5. Druh a trvanie poskytovania (i) Benefitu 1 cent, alebo (ii) Benefitu 1 cent súčasne s Benefitom SMS a MMS, sa počas celej rozhodnej doby (t.j. 3, 6, 9 alebo 12 zúčtovacích období) riadi Rozhodujúcou Kombináciou účastníckych programov, aktivovaných na SIM karte v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, resp. Rozhodujúcou Kombináciou účastníckych programov, o aktiváciu ktorého alebo ktorých Účastník požiadal najneskôr do okamihu podpisu Dodatku a Podnik mu na SIM karte tento alebo tieto skutočne aktivoval, bez ohľadu na prípadnú neskoršiu zmenu Rozhodujúcej Kombinácie na inú kombináciu dovolených účastníckych programov počas doby platnosti Dodatku, ak nie je nižšie stanovené inak.
6. Účastník má právo na využívanie (i) Benefitu 1 cent, alebo (ii) Benefitu 1 cent súčasne s Benefitom SMS a MMS počas rozhodnej doby v trvaní 3, 6, 9 alebo 12 celých za sebou idúcich zúčtovacích období (nie celé) zúčtovacie obdobie, Účastník má právo prísľuň Benefit alebo prísľuň Benefit využívať aj počas tohto čiastočného (alkvódného) zúčtovacieho obdobia v primeranej miere zodpovedajúcej dĺžke alkvódného zúčtovacieho obdobia.
7. V prípade využívania Benefitu 1 cent a Benefitu SMS a MMS sa zmluvné strany dohodli, že po uplynutí príslušnej rozhodnej doby poskytovania Benefitu SMS a MMS Podnik Účastníkovi deaktivuje účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400, resp. ak Účastník pri uzatvorení Dodatku nepožiadal Podnik o aktiváciu účastníckeho programu SMS a MMS do všetkých sietí 400, resp. ho v okamihu uzatvorenia Dodatku nemal aktivovaný. V prípade, ak Účastník pri uzatvorení Dodatku požiadal Podnik o aktiváciu iného účastníckeho programu ako je SMS a MMS do všetkých sietí 400, po uplynutí príslušnej rozhodnej doby mu Podnik deaktivuje účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400 a aktivuje mu ním pri uzatvorení Dodatku zvolený, resp. požadovaný účastnícky program z kategórie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí.
8. Účastník môže Benefit Nonstop alebo Benefit SMS a MMS využiť do konca rozhodnej doby len spôsobom stanoveným v tomto článku; ktorýkoľvek z Benefitov, ktorý Účastník do uplynutia tejto doby nevyužije, prepadne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit ani jeho časť nie je možné previesť na inú časť telekomunikačného účtu Účastníka vzťahujúcu sa na iné SN, telekomunikačný účet iného účastníka, ani na telekomunikačný účet Účastníka vedený pod iným zákazníckym číslom ("CN"), vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov. Nevyučerpaná časť ktoréhokoľvek z Benefitov sa neprenáša do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ak Podnik neurčí inak.
9. Účastník je oprávnený počas platnosti Dodatku zmeniť Rozhodujúcu Kombináciu iba tak, že súčasť mesačných poplatkov za Programy, ktoré sú súčasťou Rozhodujúcej kombinácie, bude po zmene vyšší, ako je súčasť mesačných poplatkov za Programy, stanovený v čase nadobudnutia platnosti Dodatku. Právo Účastníka na konkrétny Benefit 1 cent zanikne, ak na SIM karte požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako účastníckeho programu z kategórie Volania do všetkých sietí alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte tento aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit 1 cent v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako účastníckeho programu z kategórie Volania do všetkých sietí alebo Volania do všetkých sietí. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník nemá opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Benefitu 1 cent. Zmena Rozhodujúcej Kombinácie vyššie uvedeným spôsobom nemá vplyv na využívanie Benefitu SMS a MMS.
10. V prípade, ak Účastník, ktorý v zmysle Dodatku získal nárok na Benefit SMS a MMS, si počas rozhodnej doby aktivuje (alebo požiada o aktiváciu a Podnik jeho žiadosť vyhovie) iný účastnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí 400, zaniká mu nárok na Benefit SMS a MMS, a Účastník je tak následne povinný platiť mesačný poplatok za takto ním zvolený účastnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí podľa v danom čase platného Cenníka služieb Podniku. V prípade následnej deaktivácie takéhoto účastníckeho programu a aktivácie účastníckeho programu SMS a MMS do všetkých sietí 400 Účastník získava späť nárok na poskytovanie Benefitu SMS a MMS, avšak už iba počas doby, ktorá zostáva do uplynutia pôvodnej rozhodnej doby poskytovania Benefitu SMS a MMS.
11. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z uvedených Benefitov, nie je možné previesť na iného účastníka. Výnimkou je Benefit SMS a MMS, ktorý je nový účastník oprávnený využívať, ak si ponechá aktivovaný účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400. Prevod Benefitu SMS a MMS je možný iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia rozhodnej doby.

Čl.7. Balik All Inclusive

- Strany sa dohodli na tom, že ak má Účastník v zmysle Dodatku aktivovaný na SIM karte Balik All Inclusive (ďalej aj ako "Balik"), uplatňujú sa na neho ustanovenia tohto článku.
- Balik je špeciálny súhrn služieb poskytovaných Podnikom, ktorý sa Podnik zaväzuje Účastníkovi poskytovať počas 24 celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku (ďalej len "rozhodná doba"). Balik má nasledovnú charakteristiku:
 - Balik obsahuje kombináciu vybraných hlasových a dátových účastníckych programov a služieb, definovaných v Cenníku služieb Podniku, v nasledovnom rozsahu a za nasledovných podmienok:
 - Účastnícky program Nonstop z kategórie hlasových účastníckych programov Volania svojim.
 - Účastnícky program Volania do všetkých sietí 400 z kategórie hlasových účastníckych programov Volania do všetkých sietí.
 - Účastnícky program SMS a MMS do všetkých sietí 400 z kategórie účastníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí.
 - Na Balik sa počas rozhodnej doby neuplatňujú mesačné poplatky za jednotlivé účastnícke programy a služby uvedené v tomto bode tohto článku tejto prílohy, ale uplatňuje sa osobitný mesačný poplatok za Balik, ako je uvedené nižšie.
 - Balik obsahuje službu Orange World 2000 MB.
 - Balik obsahuje roamingovú službu Ahoj Európa+.
 - Služby definované v písmene a) až c) vyššie tvoria Balik. Mesačný poplatok za Balik je 69,- EUR [2 078,69,-Sk] vrátane DPH.
- Účastník nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balik na iný účastnícky program. Účastník taktiež nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balik na iný obdobný balík, ktorý Podnik ponúka v kombinácii s účastníckym programom Mobilný Orange Internet Premium pod názvom Balik All Inclusive Premium.
- Po uplynutí rozhodnej doby bude spoplatňovanie Balika Podnikom automaticky zmenené tým spôsobom, že Podnik začne Účastníkovi účtovať ceny služieb (uvedených v bode 2 tohto článku tejto prílohy) podľa Cenníka služieb Podniku, a Účastník bude povinný takéto ceny platiť. V prípade, ak po uplynutí rozhodnej doby Podnik už nebude poskytovať niektorý z účastníckych programov a/alebo služieb podľa bodu 2 tohto článku tejto prílohy, Podnik je oprávnený Účastníkovi aktivovať cenovo najbližší vyšší účastnícky program alebo službu oproti zaniknutému účastníckemu programu alebo službe.
- Strany sa dohodli na tom, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku písomne previesť na iného účastníka, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia rozhodnej doby.
- Právo Účastníka na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Baliku zanikne, ak požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balika, na SIM karte alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte tento aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie Služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balika, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný Balik All Inclusive. V prípade následnej opätovnej aktivácie Baliku prostredníctvom danej SIM karty Účastník nemá opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Baliku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník má opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Baliku.
- Odhliadnuc od predchádzajúcich dojednaní, Účastník je oprávnený zmeniť si roamingovú službu Ahoj Európa+, obsiahnutú v Baliku, na akýkoľvek iný roamingový program alebo roamingovú službu z ponuky Podniku, avšak v takom prípade je Účastník povinný okrem mesačného poplatku za Balik uhrádzať Podniku včas a riadne

aj mesačný poplatok za takúto zmenu účtovníckym programom a/alebo roamingový program z ponuky Podniku.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že na účtovnom doklade (faktúra) za plnenia Podniku v zmysle tejto prílohy a Dodatku, bude Účastníkovi účtovaný mesačný poplatok za Balík. V jednotlivých riadkoch budú rozpisané jednotlivé položky Balíka v zmysle bodu 2 tohto článku tejto prílohy, pričom pri týchto jednotlivých položkách bude uvedená cena mesačného poplatku za príslušný účtovnícky program a/alebo službu vo výške 0,- eur [0,- Sk]. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, Účastník berie na vedomie a zaväzuje sa počas rozhodnej doby uhrádzať Podniku cenu mesačného poplatku za Balík, ktorého súčasťou sú jednotlivé položky (účtovnícke programy a/alebo služby) napriek tomu, že pri týchto jednotlivých položkách je uvedená cena 0 eur, 0 Sk.

Čl.8. Balík All Inclusive Mini

1. Strany sa dohodli na tom, že ak má Účastník v zmysle Dodatku aktivovaný na SIM karte Balík All Inclusive Mini, pozostávajúci z osobitnej kombinácie nižšie uvedených účtovníckych programov a služieb (ďalej aj ako "Balík"), uplatňujú sa na neho ustanovenia tohto článku.
2. Balík je špeciálny súhrn služieb poskytovaných Podnikom, ktorý sa Podnik zaväzuje Účastníkovi poskytovať počas 24 celých zúčtovacích období nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku (ďalej len "rozhodná doba"). Balík má nasledovnú charakteristiku:
 - a) Balík obsahuje kombináciu vybraných účtovníckych programov a služieb, definovaných v Cenníku služieb Podniku, v nasledovnom rozsahu, za nasledovných podmienok, prípadne s nasledovnými modifikáciami:
 - i. Účtovnícky program Nonstop z kategórie hlasových účtovníckych programov Volania svojim,
 - ii. Osobitný balík 300 predplatených minút do siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s., do ostatných prístupných sietí v SR a do pevných sietí EÚ v ktoromkoľvek čase (ďalej aj ako "Balík 300"). Uvedený balík 300 minút je osobitnou modifikáciou účtovníckeho programu Volania do všetkých sietí 200 z kategórie účtovníckych programov Volania do všetkých sietí, s tým, že oproti účtovníckemu programu Volania do všetkých sietí 200 obsahuje tento balík 100 ďalších minút na hovory v uvedených smerov. Balík 300 sa okrem vyššie uvedenej modifikácie (t.j. 100 predplatených minút navyše) spravuje ustanoveniami Cenníka služieb Podniku účtovníckym programe Volania do všetkých sietí 200.
 - iii. Účtovnícky program Orange World 100 MB.
 - iv. Na Balík sa počas rozhodnej doby neuplatňujú mesačné poplatky za jednotlivé účtovnícke programy a služby uvedené v tomto bode tohto článku prílohy, ak uplatňuje sa osobitný mesačný poplatok za Balík, ako je uvedené nižšie.
 - b) Služby definované v písmene a) vyššie tvoria Balík. Mesačný poplatok za Balík je 55,- EUR [1656,93,-Sk] vrátane DPH.

Strany sa dohodli, že ak po nadobudnutí platnosti a účinnosti Dodatku až do začiatku celého zúčtovacieho obdobia, nasleduje ešte čiastočné (alikvótne) zúčtovacie obdobie, Podnik je oprávnený Účastníkovi poskytovať Balík aj počas tohto alikvótného zúčtovacieho obdobia, ktoré sa takto stáva súčasťou rozhodnej doby.

3. Účastník nie je oprávnený počas rozhodnej doby zmeniť Balík na iný účtovnícky program.
4. Po uplynutí rozhodnej doby bude spoľahlivým Balíka Podnikom automaticky zmenený tým spôsobom, že Podnik začne Účastníkovi účtovať ceny služieb (uvedených v bode 2 tohto článku tejto prílohy) podľa Cenníka služieb Podniku, a Účastník bude povinný taketo ceny platiť. V prípade, ak po uplynutí rozhodnej doby Podnik už nebude poskytovať niektorý z účtovníckych programov a/alebo služieb podľa bodu 2 tohto článku tejto prílohy, Podnik je oprávnený Účastníkovi aktívovať cenovo najbližší vyšší účtovnícky program alebo službu oproti zaniknutému účtovníckemu programu alebo službe. V prípade Balíku 300 bude po uplynutí rozhodnej doby Účastníkovi poskytovaný a účtovaný účtovnícky program Volania do všetkých sietí 200.
5. Strany sa dohodli na tom, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku písomne previesť na iného účastníka, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia rozhodnej doby.
6. Právo Účastníka na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku zanikne, ak na SIM karte požiadá o aktiváciu iného účtovníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balíka, alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte tento aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie Služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb alebo ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účtovníckeho programu alebo služby, ako tej, ktorá je súčasťou Balíka, alebo v okamihu, v ktorom prestane byť na SIM karte aktivovaný Balík. V prípade následnej opätovnej aktivácie Balíku prostredníctvom danej SIM karty Účastník nemá opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník má opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci Balíku, avšak už len počas zostávajúcej doby viazanosti.
7. Účastník je oprávnený aktívovať si k Balíku ktorkoľvek z účtovníckych programov SMS a MMS do všetkých sietí, pričom v takom prípade je povinný pravidelne, riadne a včas uhrádzať poplatky za zvolený účtovnícky program z kategórie SMS a MMS do všetkých sietí, v zmysle Cenníka služieb Podniku.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že na účtovnom doklade (faktúra) za plnenia Podniku v zmysle tejto prílohy a Dodatku, bude Účastníkovi účtovaný mesačný poplatok za Balík. Po ukončení rozhodného obdobia prestane Podnik vo faktúre uvádzať mesačný poplatok za Balík, a začne uvádzať jednotlivé účtovnícke programy alebo služby, ktoré boli súčasťou Balíka, za cenu podľa Cenníka služieb Podniku.

Čl.9. Spoločné ustanovenia

1. Za účastnícke čísla aktívne v sieti Podniku sa považujú pre účely tohto Dodatku aktívne telefónne čísla pridelené Podniku a zároveň priradené jednotlivým účastníkom verejných telefónnych služieb na základe platnej zmluvy o pripojení uzavretej medzi účastníkom a Podnikom, ktoré sú jednotlivými účastníkmi využívané v sieti Podniku pričom za účastnícke čísla sa nepovažujú najmä krátke čísla, čísla používané na poskytovanie osobitných služieb uvedených v cenníkoch služieb Podniku, audiotextové čísla a iné čísla, ktoré nie sú priradené účastníkom na základe štandardných zmlúv o pripojení.
2. Strany sa dohodli, že v prípade dočasného prerušenia poskytovania služieb v zmysle príslušných ustanovení Zmluvy sa počas doby dočasného prerušenia poskytovania služieb neprerušuje ani nespočítava plynutie doby, po ktorú sa má poskytovať ktorékoľvek zvýhodnenie uvedené v Dodatku. V prípade, ak je doba poskytovania zvýhodnenia stanovená na dobu platnosti Dodatku a v dôsledku dočasného prerušenia poskytovania služieb sa doba platnosti Dodatku predlžuje, doba poskytovania zvýhodnenia sa nepredlžuje a zostáva v dĺžke rovnajúcej sa pôvodne dohodnutej dobe platnosti bez jej predĺženia v dôsledku prerušenia poskytovania služieb.
3. Strany sa dohodli, že v prípade, ak na SIM karte bude na základe žiadosti Účastníka doručené Podniku počas platnosti tohto Dodatku aktivovaný namiesto účtovníckeho programu, s ktorým je spojené právo na niektoré zo zvýhodnení podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Prvé zvýhodnenie"), niektorý z účtovníckych programov, s ktorým je spojené iné zvýhodnenie podľa tejto prílohy (ďalej tiež "Iné zvýhodnenie") a ak k tejto aktivácii dôjde počas doby poskytovania iného zvýhodnenia, Podnik je oprávnený (nie však povinný) aktívovať Účastníkovi po zrušení Prvého zvýhodnenia na SIM karte iné zvýhodnenie a poskytovať mu ho po zvyšujúcej časť doby poskytovania iného zvýhodnenia.
4. Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM karte prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tejto prílohy neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení podľa tejto prílohy novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tejto prílohy, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.
5. Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia pridelenej Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tejto prílohe, je Podnik oprávnený skrítiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.
6. Strany sa týmto dohodli, že aj po ukončení platnosti Dodatku naďalej trvajú tie ustanovenia, z ktorých znenia, zmyslu alebo povahy je zjrejmé, že tieto ustanovenia sa vzťahujú na obdobie po ukončení platnosti Dodatku.
7. Duálne zobrazené sumy sú vypočítané podľa konverzného kurzu 30,1260 SKK/EUR.